



Щиро і сердечно вітаємо із ваговитим ювілеєм шановану нами **Емілію Йосипівну СЕНЬКОВИЧ** зі с. Ягільниці.

Нехай вітання це, що йде від серця, Вам радість в цей день принесе. Те, що Ви робите, повік не зітреться, Тож щирю дяку ми складаєм Вам за все:

За Вашу працю, серце золоте,  
За вболівання щирі, за науку...  
Шануєм Вас за відданість та щирість,  
За теплі та розрадливі слова,  
Тож хай Господь пошле Вам з неба милість,  
Пречиста Діва хай в житті допомога.  
Хай Ангел-охоронець від зла захищає Вас кожного дня, як молитва свята,  
Христос хай здоров'я Вам посилає  
На довгі, щасливі і благі літа.

**З повагою – дирекція та трудовий колектив ПСП «Ягільниця – В».**



## Із сесійної зали

# Єдине, що від нас іще залежить, – принаймні вік прожити як належить



*Ця істина, що її виокремила в своєму творі Ліна Костенко, стосується усіх нас, людей, а від народних депутатів, яких ми задля покращення нашого з вами життя обираємо час від часу у різного рівня ради, – це й як належить господарювати задля добра громади.*

*Цими днями, а саме 24 листопада, у вівторок, офіційно приступили до роботи обранці до Чортківської районної ради VII скликання. І одразу ж опинилися перед дилемою – дилемою вибору голови районної ради. Вибирати – то так непросто. А особливо, якщо вибір робиться у житті суспільному. Тому за першим разом до спільного знаменника таки не дійшли. Друге пленарне засідання I сесії перенесли на сьогодні – напевно, керуючись народною мудрістю: сім раз відмір, а раз відріж. Та про все по порядку.*

Голова Чортківської виборчої комісії Андрій Зайло урочисто оголосив із трибуни сесійної зали результати місцевих виборів та поіменно представив нових депутатів райради (читайте у «Голосі народу» за № 43 (8540) від 6 листопада ц. р.). Кількісний склад депутатського корпусу суттєво змінився, порівняно з попереднім: 36 представників громад в районі замість 90. Та це, маємо надію, аж ніяк не вплине на якість рішень, прийнятих ними протягом усієї каденції – як прогнозують із столиці, вона триватиме два роки, до 2017 р.

Із рукою на серці під виспіване: «Душу й тіло ми положим за нашу свободу...», з Божим благословенням, що прозвучали з уст священнослужителів о. Михаїла Левковича та о. Андрія Мельника,

приступили народні обранці до роботи. Насамперед проголосували за порядок денний сесії та регламент першої сесії райради. Попередньо на погоджувальній раді узгодили склад секретаріату, лічильної комісії, а також тимчасової президії на період до обрання голови ради. Запропоновані особи знайшли підтримку в сесійній залі – за такий склад проголосували одностайно.

У президію увійшли Роман Чортківський (БПП «Солідарність»), Віктор Шепета (ВО «Батьківщина»), Ірина Гулька («Громадський рух «Народний контроль»), Володимир Марчиха (ВО «Свобода»), Михайло Демкович («Сила людей»).

(Закінчення на 2-й стор.)

## Передплата-2016

### Дорогі наші читачі!

Добігає кінця 2015 рік – один з «півкруглих» у першій чверті рвучкого й несамовитого XXI століття. І цей рік виявився сповненим радощами й печаллями, успіхами й тривогами, надіями та розчаруваннями. Ми, газетярі районки, намагалися за різних обставин зоставитися обіруч з вами, наші віддані читачі й шанувальники. І ось знову настає період, коли треба поновити наші партнерські стосунки на наступний відтинок часу – 2016 рік, що вже видніється на обрії.

Наша газета з гордістю носить ім'я – «Голос народу». Назва, погодьмося, зовсім не претензійна, а всеоб'ємлюча, бо засвідчує наші пріоритетні наміри. Обіцяємо, що й надалі ваш голос – голос народу, дорогі читачі, неодмінно буде вислуханий і почутий, донесений до більш широких верств. Активізуватимемо й надалі власне людський фактор, щоб бути рупором ваших клопотів і турбот, радощів та здобутків. Щоби віддзеркалювати на газетних шпальтах ваше обличчя.



Для того, щоби з наступного року отримувати улюблене видання на свою поштову скриньку, передплатуйте районку до 25 грудня ц. р.

**Вартість передплати становить:**  
для населення (індекс – 61366)  
на місяць – 10 грн. 91 коп.  
на 3 місяці – 32 грн. 73 коп.  
на 6 місяців – 65 грн. 46 коп.  
для підприємств, установ та організацій (індекс – 61367)  
на місяць – 11 грн. 91 коп.  
на 3 місяці – 35 грн. 73 коп.  
на 6 місяців – 71 грн. 46 коп.  
**Вартість приймання передплати (послуги служби зв'язку):**  
на місяць – 0,95 грн.  
на 3 місяці – 2,15 грн.  
на 6 місяців – 2,60 грн.  
**Передплатити районку ви можете і в редакції «Голосу народу»: м. Чортків, вул. Зелена, 3.**

## Народне віче

# «Вільні творять майбутнє!»



*Саме під таким гаслом по всій Україні проходили заходи до Дня Гідності та Свободи. Минулої п'ятниці, 20 листопада, на центральному майдані Чорткова – площі Героїв Євромайдану – відбулися урочисте народне віче з нагоди відзначення Дня Гідності та Свободи і поминальна панахида за тими, хто віддав своє життя за свободу та незалежність України.*

(Читайте на 6-й стор.)

## Запали свічку пам'яті

З метою гідного вшанування пам'яті жертв геноциду Українського народу – Голодомору 1932-1933 років в Україні, вчиненого тоталітарним репресивним сталінським режимом, а також голодоморів 1921-1922, 1946-1947 років в Україні, у День пам'яті жертв голодоморів 28 листопада цього року о 15-й год. 30 хв. на чортківському міському кладовищі по вул. С.Бандери розпочнеться панахида за жертвами голодоморів і відбудеться мітинг-реквієм. Запрошуються усі небайдужі країни.

О 16-й год. оголошено загальнонаціональну хвилину мовчання та акцію «Запали свічку», в рамках якої просять запалити на підвіконниках поминальні свічки.

Також передбачено приспущення державних прапорів.





## Трибуна депутата

**Олег БАРНА: Допоки ідеї Майдану не втілені в життя, влада буде під постійним прицілом народу**

Ідеї Майдану – це мета нашої нації, їх втілення в життя – це завдання влади. Із вірою в Бога, із Майданом в серці, із гідністю в помислах та безстрашністю патріота, обов'язок кожного з нас – це безкомпромісна боротьба з корумпованою системою, щоб політичні гниди, незалежно від свого забарвлення, ніколи не користали здобутки простих людей, перемоги нашого народу і слави всієї нації.

Боротьба триває! Перемога буде за нами!

**З повагою – народний депутат України Олег Барна**



## Із сесійної зали

**Єдине, що від нас іще залежить, – принаймні вік прожити як належить**

(Закінчення. Поч. на 1-й стор.)

Заопікувалися нотуванням кожного етапу пленарного засідання Андрій Голодун (БПП «Солідарність»), Оксана Слота (Радикальна партія Олега Ляшка), Марія Шкробут (ВО «Батьківщина»).

Наталія Бойчук (БПП «Солідарність»), Марія Гаджала (ВО «Батьківщина»), Сергій Мальований (Народний Рух України), Ігор Пандрак (Радикальна партія Олега Ляшка), Іван Калакайло (ВО «Свобода»), Ярослав Кравець («Громадський рух «Народний контроль») – склад лічильної комісії, люди, яким довірили підрахунок голосів під час прийняття рішень на сесіях, – обрали голову та секретаря, якими відповідно стали Іван Калакайло та Марія Гаджала.

Затвердили форму виборчого бюлетеня обрання голови райради, взявши до уваги застереження депутата Любомира Хруставки щодо використання лише усталених форм позначок навпроти прізвищ кандидатів.

Згодом розпочали процес висунення кандидатур на посаду голови районної ради.

Марія Гаджала зачитала звернення-пропозицію від трьох районних організацій партій – ВО «Батьківщина», ВО «Свобода», Радикальна партія Олега Ляшка – запропонувати на голову райради Віктора Михайловича Шепету (ВО «Батьківщина»).

Роман Чортківський запропонував від Блоку Петра Порошенка «Солідарність» на посаду голови райради Василя Гнатівича Градового (БПП «Солідарність»).

Анатолій Шумка («Українська Галицька партія») висунув кандидатуру депутата Любомира Михайловича Хруставки («Українська Галицька партія») на посаду голови районної ради.

Слово до виступу надавали в алфавітному порядку. Першим, відповідно, виступив перед присутніми із автобіографією та планами для реалізації Василь Градовий:

– Вдячний за довіру моєї партійній силі, яка вважає за потрібне, щоб я міг очолити район. Я є безпартійний. Народився в с. Звиняч, закінчив середню школу, відслужив в армії, вчився в Тернопільському педагогічному (фізкультурний факультет), а згодом – природничий факультет, був вчителем Росохацької школи, а потім – її директором. Під моїм керівництвом цей навчальний заклад був розбудований і реорганізований у середню школу. Пізніше був призначений заступником голови райради з гуманітарних питань. Після того працював 8 років у Лондоні. Повернувся, мені запропонували очолити фірму «Градбуд», а у 2010 р. мені довірили керувати РК ДЮСШ. Керівником її є й донині. Вона є однією з кращих в області. Я дякую попередньому скликанню депутатів райради, котрі виділили кошти на перекриття та ремонт верхньої зали школи. Зараз виділено 200 тис. для участі в програмі регіонального розвитку, завдяки якій ми завершуємо реконструкцію нижнього приміщення ДЮСШ. Живу у м. Чортків.

Жодних обіцянок, який я гарний, не даю. Для мене особисто не принципово, хто в якій партії чи хто до якої церкви ходить. Для мене існує людина, порядність. Якщо я буду там – основне завдання – забути про партійні інтереси, якісь чвари, а оскільки ми вибрані людьми, маємо служити людям. Я обов'язково постараюся докласти сил для тісної співпраці між райдержадміністрацією, міською радою та районною радою. Бо ці три гілки влади мають працювати як єдиний механізм для людей, особливо зараз, коли йде війна. Ми маємо дбати про воїнів АТО і про інвалідів, які з війни повернулися, і про дітей, будинки культури і т. д., бо зараз важка ситуація у нас в державі. Спільна праця має бути з підприємцями, аграріями.

Проживши в Лондоні, я зрозумів багато чого, жив з людьми різних національностей, різного кольору шкіри – і це дає великий урок. Головне – служити людям такими, якими ми є.

Маю двох синів. Один живе з сім'єю в США, інший – в Києві.

У підтримку даного кандидата висловився голова райдержадміністрації Михайло Сташків.

Любомир Хруставка насамперед привітав новообраних депутатів та сільських голів із високою довірою, що їм висловили люди, а згодом також коротко розповів свою біографію та основні штрихи роботи, плани, які могли б бути реалізовані ним на посаді голови райради:

– Це є висока відповідальність – оправдати довіру людей, що нас обрали. А особливо у цей період – період війни.

Народився у 1974 р. у с. Долина, закінчив з відзнакою Ягільницьку середню школу та Заліщицький радгосп-технікум, продовжив навчання у Тернопільському приладо-будівному політехнічному інституті і завершив навчання у Тернопільській академії народного господарства за спеціальністю «Облік і аудит», за фахом економіст.

З 1993 року по 2005 р. працював в державній податковій інспекції у Чортківському районі.

Після перемоги Помаранчевої революції погодився на пропозицію стати першим заступником голови РДА. У 2010 р. після обрання Президентом В.Януковича звільнився, не бажаючи бути членом тієї команди Партії регіонів. Був безробітний. Взяв участь у виборах у 2010 р. і був обраний депутатами заступником голови районної ради. Починаючи з квітня 2014 року після припинення повноважень попереднього голови, фактично півтора року виконував обов'язки головуєчого на сесії райради. Одружений. Маю двох дітей. Проживаємо у с. Долина.

Сьогодні народ прагне змін. Тому ми маємо оправдати його сподівання.

На моє глибоке переконання, на місцях мають працювати люди, вибрані мешканцями краю, навіть більше – прямим голосуванням виборцями. Щоб голову районної ради люди обирали, як міських, сільських голів, – на пряму.

Зараз нам потрібно скласти свої політичні стяги й об'єднатися для вирішення проблем, яких є дуже багато. Насамперед – це війна, бо, як би не називали те, що відбувається на сході, це така війна. Усі ми з вами, депутати чи просто небаїдухи, маємо допомагати тим хлопцям-героям, які пішли захищати Україну. І це має бути пріоритетом номер один, поки війна не завершиться. Але хлопці повертаються звідти й запитують: а що на місцях?.. Тому ми маємо докласти максимум зусиль, аби їхній подвиг, їхня жертва не були марні.

Децентралізація – це одне випробування, яке стоїть перед



нами сьогодні. Її таки треба провести (забравши спірні моменти з закону), бо на місцях ніхто так не буде вболівати за свою громаду, як люди, вибрані там. Прикладом є успішні країни ЄС. Питаннями господарськими, як-то води, садочків, шкіл, бібліотек і т. д., мають займатися виключно місцеві органи влади.

Третє те, що нас чекає безперечно, бо до цього спонукає демографічна криза, – це так зване об'єднання громад. У тих селах, де воно вже відбулося, ще нема поки що законодавчої бази, тому новообраним головам потрібно все починати з нуля. Саме тому ми маємо в першу чергу допомогти цим людям, адже їм, першо-прохідцям, треба вибудувати модель, що буде служити прикладом для інших.

Однозначно не уявляю роботи нашої районної ради без співпраці з духовними особами, бо будь-яка добра справа починається з молитви та Божого благословення.

Без допомоги місцевого бізнесу (підкреслю: місцевого!) нам не вирішити питань, що перед нами стоять, бо так звані «заїжджі» повністю відмовляють в допомозі інфраструктурі села, не хочуть допомогти воїнам АТО, залишають лише шкоду у вигляді розбитих доріг і т. ін. Тому велике прохання до людей небідних, можливих допомогти добрими справами.

Великої уваги нас усіх потребує інфраструктура, адже більшість закладів бюджетної сфери потребує кардинальних змін.

Щодо співпраці з міською радою, то треба нарешті закінчити в цьому скликанні передачу власності в міську раду, бо через недовіру до попереднього керівництва міськради частину шкіл досі не передали місту. Крім того, декілька галузей ми змушені утримувати разом, бо ні міська, ні районна рада ніколи не потягне самостійно галузь охорони здоров'я чи галузь спорту, бо бракує грошей. Тільки спільними зусиллями ми можемо досягти успіху.

На підтримку цієї кандидатури виступив депутат обласної ради, голова бюджетної комісії обласної ради Олександр Стадник. Про прийняте спільне рішення депутатів від Народного Руху України віддати свої голоси за Любомира Хруставку як голову райради оголосила голова РО НРУ Тетяна Яблонь.

Рядки з автобіографії озвучив ще один претендент на посаду голови районної ради Віктор Шепета:

– Народжений 1984 р. у м. Чортків, тут виріс і живу. Освіта – вища. Закінчив Івано-Франківський національний технічний університет нафти та газу, «менеджер організації». З 2006 р. по 2012 р. – помічник народних депутатів Сивульського й Сочки, керівник громадської приймальні «Батьківщини» в Чортківському районі. Після Революції Гідності Штабом національного опору був запропонований на посаду голови райдержадміністрації, пропрацював на посаді 4 місяці, з політичних причин вийшло розпорядження про моє звільнення. З того часу – приватний підприємець в галузі зовнішньої реклами.

У депутатській діяльності: з 2006 по 2009 рр. був депутатом обласної ради. Там отримав чималий досвід.

Люди делегували нам певні завдання, обираючи нас сюди. Якщо ми по бюджету забезпечуємо заробітну плату бюджетникам, то пропоную, щоб депутат вносив конкретні пропозиції щодо покращення інфраструктури свого села, бо якщо жодної копійки депутат не може притягнути в свій населений пункт – це неправильно.

Ще один пункт, на який треба звернути увагу, – це медицина, сільські та районна лікарні. Сільські медики на передовій протягом дня й ночі. Ремонтами приміщень та обладнанням треба допомагати, щоб наша райлікарня була повітовою.

Усіх нас турбують дороги. Не вистачає в бюджеті грошей, щоб їх відновити. Треба насамперед їх зберегти в тому стані, в якому вони є. Для цього треба потурбуватися про відведення вод з дороги.

На цій посаді потрібно вирішувати багато проблем, тому тут має бути співпраця між усіма.

Щодо адмінреформи, то ми не маємо віддати жодного села в інший район, не маємо права «роздерти» його, треба тримати разом. Ми не маємо права забувати про малі села. Та адмінреформа, яка пропонується, має на меті знищити ці села. Ми є на місцях, тому маємо про них не забувати, а їхати на місця і працювати, тому що сільський голова сам не в змозі вирішити багато питань. Треба задля цього співпрацювати з народним депутатом, головою ОДА й іншими вихідцями з нашого краю.

Ще одне з питань – залучення інвестицій у наш район, використовуючи для цього навіть особисті зв'язки. Щоб вкладалися гроші в переробку й виробництво. Бо залишилися працювати лише малі приватні підприємці й декілька великих підприємств.

Сьогодні я бачу у цій посаді – лише господарку, але аж ніяк не вирішення якихось політичних амбіцій.

Ось так представляли себе кандидати на посаду голови районної ради.

Після невеликого обговорення депутати приступили до голосування. Під час таємного волевиявлення було зафіксовано такий результат: за Василя Градового – 6 голосів, Любомира Хруставку – 15 та Віктора Шепету також 15 голосів.

Напевно, через несподівані для більшості результати голосування, депутати так і не змогли вирішити, чи продовжити засідання, яке раніше оголошували відкритим до 17-ї год., чи перенести на інший день. Після перерви знову-таки через невизначеність (як оголосила лічильна комісія, 18 голосів – «за» продовження й стільки ж проти) вирішили приступити до подальшої роботи у п'ятницю, тобто сьогодні, об 11-ї год.

**Оксана СВИСТУН  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ**

## Анонс

Учора, 26 листопада, в малій залі районної ради відбулося засідання колеги Чортківської райдержадміністрації під головуванням першого заступника голови РДА В.Запухляка. На порядку денному розглядалися питання: про стан виконання делегованих повноважень у галузі соціального захисту населення виконавчим комітетом Косівської сільської ради; про виконання районної програми імунопрофілактики та захисту населення від інфекційних хвороб на 2010-2015 роки; про стан розрахунків за спожиті енергоносії та погашення заборгованості за них і різне.

Детальнішу інформацію щодо обговорення вказаних питань на засіданні читайте у наступному номері «Голосу народу».

## Повідомлення

Чортківська районна рада повідомляє, що II пленарне засідання I сесії Чортківської районної ради відбудеться 27 листопада об 11-й год. у сесійному залі райради.

Згідно з частиною другою статті 15 Закону України «Про місцеві вибори» призначено повторні місцеві вибори Росохацького сільського голови та депутата Колиндянської громади по округу № 13, які відбудуться 27 грудня 2015 року.

## Засторога

**Шахрайство на Чортківщині**

Десятки людей обшахраював 22-річний підприємець з Чорткова. Молодик пропонував мешканцям району привабити умови працевлаштування за кордоном та візову підтримку. Гроші брав чималі, а клієнти на візи та заробітки чекають ще й досі.

Як розповів старший слідчий СУ ГУНП в Тернопільській області Юрій Барабан, підприємливий ділоқ орендував приміщення в центрі Чорткова та облаштував там фіктивну фірму. Послуги пропонував різні: візова підтримка, працевлаштування за кордоном, сімейні тури Європою тощо.

До підприємця почали звертатися клієнти. Свою так звану допомогу чортківчанин оцінював по-різному, загалом люди платили аферисту від п'ятиста до восьми тисяч доларів. Той забирав го-тівку і паспорти, але працевлаштовувати чи сприяти у виготовленні віз не поспішав, знаходив виправдання щодо затримання виконання послуг.

Люди чекали більше року. Врешті обдурені клієнти почали звертатися за допомогою до правоохоронців. Поліцейські задокументували вже п'ятнадцять таких звернень.

За фактом шахрайських дій відкрито кримінальне провадження згідно зі статтею 190 ККУ. Триває розслідування.

Працівники поліції звертаються до мешканців краю, хто потерпів від подібного шахрайства, звертатися за телефоном 097-941-79-25 або на лінію 102 у Чортківський відділ поліції.

**Сектор комунікації Головного управління  
Національної поліції Тернопільської області**

Газета Чортківського району

**ГОЛОС НАРОДУ**

індекс 61366

«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2750 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net.

Електронна версія «Голосу народу» на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua.

Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06.

Заступник редактора Оксана СВИСТУН

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Передрук матеріалів газети без письмової згоди редакції заборонено! Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31.

Тел. (0372) 54-45-46.

Відповідальна за випуск Анна БЛАЖЕНКО



Точка зору

## Союз олігарха та кишенькового диктатора

Днями минув рік з того дня, як коаліція політичних партій у Верховній Раді схвалила програму дій уряду, сформованого за результатами парламентських виборів у жовтні 2014 року. Звісно, можна сперечатися з приводу того, наскільки мало чи немало зробив Кабінет Міністрів, аби виконати всі пункти документа, адже завжди знайдуться громадяни, які будуть незадоволені діяльністю влади. Втім, є один показник у нашій країні, за яким можна майже безпомилково визначити, чи правильний напрям для руху обрав уряд, – це реакція на дії Кабміну з боку олігархів.



Олігархічні клани, випестувані українською владою протягом останньої чверті століття, звикли до вільного життя. Щоправда, їм регулярно доводилося ділитися з тією самою владою – але, по-перше, таке життя, по-друге, саме влада давала олігархам можливість надолужити ці видатки за рахунок звичайних громадян. Тож ніхто з представників олігархічного цеху, висловлюючись словами одного, тепер уже колишнього, прем'єр-міністра, не скиглив, а, взявши лопати, гарували так, викачуючи гроші з українського народу, що аж куфайка

загорталась.

Але зараз олігархи не просто скиглив – вони верещать так, що їх чути далеко за межами України. Деякі з них, за котрими надто вже відкрито стирчать вуха Януковича та його «Сім'ї», взагалі повтікали в Росію, а решта – всякі там ахметови, фірташі, онищенко-кадірови та інші григоришини, – репетують, оскільки відчувають: ще трохи часу, і їхній не зовсім законний, але вельми прибутковий бізнес у цій державі може просто закінчитися. Однією з ознак того, що надприбуткові часи для олігархату в

Україні добігають кінця, стало рішення Верховної Ради щодо оподаткування використання природних багатств держави. І якщо раніше олігархічні клани, скажімо, практично на безоплатній основі могли качати природний газ, який за Конституцією, як і інші природні ресурси, є власністю українського народу, то тепер за це доводиться платити чималенький податок, що означає зменшення доходів.

Але, звісно річ, так просто здаватися в боротьбі за природні й фінансові ресурси ніхто не збирається, і олігархи посилено ведуть пошук принаймні тимчасових союзників, щоб отримати посилення в боротьбі проти Кабінету, який оголосив війну олігархічним кланам.

Російський олігарх Костянтин Григоришин, можна сказати, вже знайшов собі союзника для спільних дій проти уряду та персонально його голови. Останнім часом бізнес пана Григоришина, який спеціалізується на енергетиці, різко пішов вниз. Деякі з його підприємств, не маючи змоги повернути мільйонні кредити, фактично опинилися на межі банкрутства. Серед останніх його невдач можна назвати припинення постачання електроенергії з України в тимчасово окупований Росією Крим – саме Григоришин активно любив укладення даного контракту між Урядом та владою півострова, який у Кремлі називають Кримським федеральним округом. Цей документ надавав настільки неприховані переваги російській стороні, що бубновий інтерес олігарха стає очевидним навіть для непрофесіонала.

Отже, союзником Григоришина в боротьбі за примноження капіталів став... колишній президент Грузії, губернатор Одеської

області Михайл Саакашвілі. Їхній ситуативний союз є абсолютно взаємовигідним: як зазначив директор соціально-політичного проектування «Діалог» Андрій Міселюк, політичний вплив, який Григоришин сподівається отримати від свого партнера, він розраховує конвертувати в прибутки завдяки своїм зв'язкам з топ-менеджерами російської енергетики. «Тут крутяться дуже великі кошти – це і російське пальне для АЕС, і електроенергія, й інші мільярдні проекти», – зазначив експерт.

У свою чергу, чинний губернатор Одещини прагне створити значну фінансову та інформаційну базу для потужної політичної кар'єри в Україні. На думку Андрія Міселюка, Михайла Саакашвілі вже почала дуже обтяжувати політична залежність від Петра Порошенка, який запропонував йому очолити обласну адміністрацію. Саакашвілі є надто амбіційною людиною, аби задовільнитися губернаторською посадою.

Можна лише здогадуватися про те, в яке саме крісло мітить всістися чинний очільник Одеської державної адміністрації. Але про характер його керування й взагалі поведінки при вирішенні важливих питань вже зараз можуть чимало розповісти одеські підприємці, які мають «щастя» спілкуватись із губернатором з робочих питань. За численними твердженнями бізнесменів, під час таких зустрічей Міхо воліє відповідати лише на зручні для себе питання, ігноруючи всі інші, а на критику чи навіть конструктивні пропозиції, які не співпадають з його баченням розвитку регіону, в співбесідника негайно летять звинувачення в корупції та навіть сепаратизмі.

Наталія БЕРЕЖНЮК

Право

## Особлива форма колективного звернення – електронна петиція

28 жовтня поточного року набув чинності Закон України від 2 липня ц. р. за № 577-VIII «Про внесення змін до Закону України «Про звернення громадян» щодо електронного звернення та електронної петиції» (далі – Закон).

Електронна петиція – це особлива форма колективного звернення громадян до Президента України, Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України, органу місцевого самоврядування або на веб-сайті громадського об'єднання, яка подається та розглядається в порядку, передбаченому статтею 23-1 Закону.

Відповідно до цієї норми Закону громадяни можуть звернутися через офіційний веб-сайт органу, якому вона адресована, або веб-сайт громадського об'єднання, який здійснює збір підписів на підтримку електронної петиції. В електронній петиції має бути викладено суть звернення, зазначено прізвище, ім'я, по батькові автора (ініціатора) електронної петиції, адресу електронної пошти. На веб-сайті відповідного органу або громадського об'єднання, що здійснює збір підписів, обов'язково зазначаються дата початку збору підписів та інформація щодо загальної кількості та переліку осіб, які підписали електронну петицію.

Електронна петиція не може містити заклики до повалення конституційного ладу, порушення територіальної цілісності України, пропаганду війни, насильства, жорстокості, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, заклики до вчинення терористичних актів, посягання на права і свободи людини.

Відповідальність за зміст електронної петиції несе автор (ініціатор) електронної петиції.

Для створення електронної петиції її автор (ініціатор) заповнює спеціальну форму на офіційному веб-сайті органу, якому вона адресована, або веб-сайті громадського об'єднання, яке здійснює збір підписів на підтримку електронних петицій, та розміщує текст електронної петиції.

Електронна петиція оприлюднюється на

офіційному веб-сайті відповідно Президента України, Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України, органу місцевого самоврядування або на веб-сайті громадського об'єднання, яке здійснює збір підписів на підтримку електронних петицій, протягом двох робочих днів з дня надсилання її автором (ініціатором).

У разі невідповідності електронної петиції встановленим вимогам оприлюднення такої петиції не здійснюється, про що повідомляється автору (ініціатору) не пізніше строку, встановленого для оприлюднення.

Дата оприлюднення електронної петиції на офіційному веб-сайті відповідно Президента України, Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України, відповідного органу місцевого самоврядування або на веб-сайті громадського об'єднання є датою початку збору підписів на її підтримку.

Електронна петиція, яка в установлений строк не набрала необхідної кількості голосів на її підтримку, після завершення строку збору підписів на її підтримку розглядається як звернення громадян відповідно до Закону.

Електронна петиція, адресована відповідно Президенту України, Верховній Раді України, Кабінету Міністрів України, розглядається за умови збору на її підтримку не менш як 25 тис. підписів громадян протягом не більше трьох місяців з дня оприлюднення петиції.

Вимоги до кількості підписів громадян на підтримку електронної петиції до органу місцевого самоврядування та строку збору підписів визначаються статутом територіальної громади.

Електронна петиція, збір підписів на підтримку якої здійснювався через веб-сайт громадського об'єднання і яка протягом уста-

новленого строку набрала необхідну кількість підписів на її підтримку, не пізніше наступного дня після набрання необхідної кількості підписів надсилається громадським об'єднанням органу, якому адресована петиція, із зазначенням інформації про дату початку збору підписів, дату направлення електронної петиції, загальну кількість та перелік осіб, які підписали електронну петицію (чи послання на джерело такої інформації в мережі Інтернет), строк збору підписів, назву та адресу електронної пошти громадського об'єднання.

Інформація про початок розгляду електронної петиції, яка в установленний строк набрала необхідну кількість голосів на її підтримку, оприлюднюється на офіційному веб-сайті відповідного органу не пізніше як через три робочі дні після набрання необхідної кількості підписів на підтримку петиції, а в разі отримання електронної петиції від громадського об'єднання – не пізніше як через два робочі дні після отримання такої петиції.

Розгляд електронної петиції здійснюється невідкладно, але не пізніше десяти робочих днів з дня оприлюднення інформації про початок її розгляду.

Якщо електронна петиція містить клопотання про її розгляд на парламентських слуханнях у Верховній Раді України або громадських слуханнях відповідної територіальної громади, автор (ініціатор) петиції має право представити електронну петицію на таких слуханнях. У такому разі строк розгляду електронної петиції продовжується на строк, необхідний для проведення відповідних слухань.

Про підтримку або невідповідності електронної петиції публічно оголошується на офіційному веб-сайті органу, якому адресована петиція.

У відповіді на електронну петицію повідо-

мляється про результати розгляду порушених у ній питань із відповідним обґрунтуванням.

Відповідь на електронну петицію не пізніше наступного робочого дня після закінчення її розгляду оприлюднюється на офіційному веб-сайті органу, якому вона була адресована, а також надсилається у письмовому вигляді автору (ініціатору) електронної петиції та відповідному громадському об'єднанню, яке здійснювало збір підписів на підтримку відповідної електронної петиції.

У разі визнання за доцільне викладені в електронній петиції пропозиції можуть реалізовуватися органом, якому вона адресована, шляхом прийняття з питань, віднесених до його компетенції, відповідного рішення. Президентом України, Кабінетом Міністрів України, народними депутатами України за результатами розгляду електронної петиції можуть розроблятися та вноситися в установленому порядку на розгляд Верховної Ради України законопроекти, спрямовані на вирішення порушених у петиції питань.

Інформація про кількість підписів, одержаних на підтримку електронної петиції, та строки їх збору зберігається не менше трьох років з дня оприлюднення петиції.

Насамкінець слід зазначити, що до визначення у статуті територіальної громади вимог щодо кількості підписів громадян на підтримку електронної петиції та строку збору підписів електронна петиція розглядається за умови збору на її підтримку протягом не більш як трьох місяців з дня її оприлюднення такої кількості підписів у відповідній адміністративно-територіальній одиниці, де проживає: до 1 тисячі жителів – не менше ніж 50 підписів; від 1 до 5 тисяч жителів – не менше ніж 75 підписів; від 5 до 50 тисяч жителів – не менше ніж 100 підписів... Сесія ради скликається для розгляду електронної петиції, що набрала необхідну кількість підписів, протягом строку, встановленого для її розгляду.

Ірина ЖИГУНОВА,

начальник Чортківського міськрайонного управління юстиції у Тернопільській області



Стурбовано

## Про те, що хвилює не лише мене

*У наш час актуальною є проблема безконтрольного вживання ліків, тобто – самолікування. Лікарі, по суті, втратили важелі контролю над медикаментозним лікуванням. Оскільки зараз є вільний доступ майже до всіх існуючих у світі ліків, а реклама в ЗМІ створює багатомедичним препаратам образ панацеї, то можна, вважають хворі, проводити лікування й без участі лікаря. Хоча лікар і не завжди погоджується призначити пацієнту бажаний ним препарат.*

У даний час в Україні справжній прорив на ринку медикаментів, у продаж надходить велика кількість ліків, які пацієнти можуть придбати без рецептів. Серед них є продукція солідних фармацевтичних фірм, апробовані препарати. Проте є фірми, препарати яких сумнівної якості. Про це інформують ЗМІ, про це говорять і мої колеги-лікарі. Задумайтеся, коли купуєте дорогі медикаменти, вони можуть виявитися підробленими. У виробленні фальшивих ліків винен їхній виробник, проте ще жодна фірма не притягнена до відповідальності. А це – злочин.

Більшість нашого населення – на межі бідності, ледве зводить, так би мовити, кінці з кінцями. А вартість широковживаних медичних препаратів у більшості надмірно висока. Фармацевтична промисловість в Україні посідає друге місце після наркобізнесу за корупційністю, тому й аптек у нас так багато. В 50-х роках минулого століття, коли я тільки-но починав працювати в медицині, в Чорткові було всього три аптеки. Вони виготовляли ліки згідно з рецептами, виписаними лікарями, і відпускали хворим. Слід сказати, аптеками користувалися не лише мешканці міста, а й навколишніх сіл. А зараз?.. Лишень у Чорткові налічується більше 30-ти аптек і аптечних пунктів, які фактично стали звичайними, скажімо, торговими точками. Та хіба від їх кількості населення поздоровішало? Парадокс!

Нове покоління лікарів уже й призабуло виписувати рецепти, вважаючи, що вони зайві. Але ж рецепти необхідні для контролю за дією ліків. Коли лікар виписує хворому цілу низку ліків, то слід враховувати їх сумісність.

У минулому практикувалося вивішування в ординаторських кабінетах лікарні таблиці сумісності медичних препаратів, а також проводилися практичні конференції з вказаної тематики. Шкода, й це призабулося, відійшло...

Окремі випускники медичних вишів, не бажаючи працювати в селах, влаштовуються дистриб'юторами (фармацевтичними агентами), пропагуючи ті чи інші препарати певних фірм. Мабуть, така робота їм дуже вигідна, бо відповідальність менша, а зарплата вища. Такі «лікарі-ходаки» навідується в лікувальні заклади щотижня, переконливо пропонуючи медичні препарати, а також вказують номери аптек, де їх можна придбати. При використанні надмірної кількості неперевіраних препаратів (як це трапилось з медикаментами індійського виробника) у споживачів були зареєстровані певні ускладнення.

Пам'ятай, лікарю, золоте правило медицини – НЕ ЗАШКОДЬ!

Наступною проблемою є велика розбіжність у вартості одного й того ж препарату (одного ж виробника) в різних аптеках. До прикладу, мені необхідно було придбати для власного лікування Моваліс в ін'єкціях. Відвідавши кілька аптек, побачив: ціна за 5 ампул вказаного препарату була від 117 грн. 50 коп. до 250 грн. У чому ж причина? Адресую запитання власникам аптек. А якщо на курс лікування необхідно від 15-ти до 25-ти ампул, то як їх зможуть придбати наші неплатоспроможні громадяни?!

Два місяці тому я відреагував на радіорекламу щодо препарату для лікування остеоартрозів – хондропротектор Остеозамін, до складу якого входять хондроїтин-сульфат і глюкозамін-сульфат. Зателефонував за вказаним номером телефону фірми, розповів про свою хворобу та поцікавився ціною препарату. Вона виявилася для мене непосильною: за 2 баночки препарату – 8 тис. грн., тому я і відмовився. Через день мені зателефонували з тієї ж фірми і запропонували за ліки 6 тис. грн., я знову ж таки відмовився. А ще через 2 тижні – знову дзвінок: «Враховуючи, що Ви – інвалід II групи і пенсіонер, пропонуємо необхідний препарат вже за 4 тис. грн.». Коли розповів їм, що я – лікар і лікуюся хондропротекторами з аптечної мережі, дзвінки припинилися.

А втім, прошу всіх, кому потрібні порада чи допомога медична, не піддавайтесь на дистанційне лікування, бо це лише виманювання ваших грошей. А вас, колеги-лікарі, прошу зважати на соціальний бік і фінансові можливості пацієнтів, коли рекомендуєте ті чи інші препарати; ось тоді ви заслужите повагу від людей і будете не лише професіоналами своєї справи, а й отримаєте любов і шану справжнього народного лікаря.

**Стефан ГРИЦЬКІВ,**  
позаштатний кореспондент «Голосу народу»,  
заслужений лікар України

Про це говорять

## Субсидія? Субсидія... Субсидія!

*Нині це слово й поняття, що за ним «ховається», настільки освоєне найширшими верствами населення буквально в усіх найвіддаленіших куточках, як, мабуть, жодне інше. Ще більше за ним незрозумілого й неусвідомленого наповну. Цим і зумовлені телефонні дзвінки до редакції, що почастишали. Наші читачі закидають докір газетарям, що, мовляв, інші ЗМІ більше популяризують все, що стосується субсидій, а ми мовчимо. Ось ми й вирішили виправитися – запросили до бесіди головного фахівця ТОВ «Тернопільоблгаз» Тетяну БУРАК. Тож подаємо хоча б невелику (з певних причин) «порцію» інформації з приводу.*



Оскільки запитань, котрі цікавлять нашу читачку аудиторію, надто багато, а конкретизації ж, навпаки, бракує, то ми й вдалися до випробуваного методу – «програвання» різних можливих ситуацій, звичайних типів. Приміром, діставши норму споживання сумою 400 кубів газу, чи випалювати їх без потреби (аби спожити, бо ж начебто є обов'язковий платіж), чи такі економити. Відповідь нашої гості була категоричною: економити. Передусім з тієї причини, що поняття економії вітається в усі часи, а нині й поготів, та ще й за скрути на паливо і проблемами з чужоземним газом.

Жовтень – перший місяць в опалювальному сезоні – видався напрочуд теплий, не дошкуляє холодами наразі й листопад, тож, звісно, доведені норми споживання блакитного палива навряд чи вдалося чи вдасться зреалізувати. Спеціаліст газового господарства радить сплачувати за використане по факту. А ваша субсидія, тобто ота частка плати, яку взялася сплатити за вас держава, відкладеться у ваш «гаманець» (це так образно), своєрідну копилку, – використати накопичене, вочевидь, надасть змогу чи то грудень, чи, скоріш за все, суворіші «сини» зими-матінки – січень або лютий.

Приміром, за ті ж 400 кубів вартістю 2157,60 грн. (200 x 3,6 грн. і ще 200 кубів по 7,188 грн.) маєте сплачувати 300 грн. (така ваша частка плати). Отож, субсидія становить 1857,60 грн. – стільки доплачує за вас держава. Однак у жовтні ви спожили лише 40 кубів. Сплачуєте за фактично спожите – 144 грн. А субсидійну спромогу «наздоженете» в більш холодні місяці.

За нагоди ми заадресували фахівцеві й запитання щодо збереження вже діючих досі пільг, приміром, категорії «ді-

тей війни». Так, була відповідь, адже при заповненні декларації і наступному призначенні субсидій неодмінно враховуються вже діючі пільги.

Не обминули й запроваджених, а відтак вже діючих положень щодо так званої соціальної норми споживання газу – отих 1200 кубометрів, котрі нині чи й не найбільше на слуху. Бо власне на таку кількість блакитного палива для кожного домогосподарства Кабміном України встановлено пільгову ціну – 3,60 грн. за 1 куб. м. Спожити їх маємо право в період з 1 жовтня ц. р. по 31 березня наступного, тобто впродовж тривання опалювального сезону. Принаймні кожен споживач може коригувати норму споживання в межах означеного терміну за місяцями – в залежності від погоди й бажання прогріти своє житло. Можливо, в жовтні ви спалили 40 кубів, а в грудні витратите 250, в січні-лютому, скажімо, – по 400... Це все виключно наше з вами, споживачке право. І це добре. Звісно ж, контроль за використанням тієї норми кожним з абонентів вестиметься газовою службою, аби вийти з остаточними підрахунками станом на 1 квітня. На цьому теж наголошувала п. Тетяна. І це нагадала: не зайве кожному абонентові хоча б один раз на три місяці навідуватись до офісу газової служби задля звірки. І – щодо обов'язково заоблікованого (а для цього відповідно поданого споживачем) показника газового лічильника до 1 числа кожного нового місяця. Бо облік використаного газу загалом ведеться за календарний місяць.

Мабуть, варто зазначити принагідно, що олюднена вище інформація (й щодо соціального тарифу насамперед) стосується домогосподарств з газовим опаленням. Ті ж, у кого тепlopостачання централізоване (від району тепломереж), хто користується лиш окремими газовими приладами – плитою, колонкою, сплачують за спожитий газ по 7,188 грн. за 1 куб упродовж цілого року. Й тут – без претензій.

**Анна БЛАЖЕНКО**  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Аргументи

## І тоді пенсія – немов fata morgana...

*Це сьогодні ми сповнені сил та енергії, здатні й одержимі прагненням працювати, реалізовуючи свої сили, інтелект, знання і вміння.*

*А потім – потім, колись, прийде старість, і цілком природно захочеться спокою й відпочинку, тепла та надійності. А значить – забезпечених соціальних стандартів.*

*Не забуваймо, що стежка в старість стелиться ще зі зрілих літ.*

*І про майбутній власний соціальний захист ми зобов'язані теж піклуватися передусім. Та ж чи піклуємось? Моя співрозмовниця – перший заступник начальника управління Пенсійного фонду України в Чортківському районі Лорітта БОБАК оперує реаліями, котрі не вселяють цілковитого оптимізму. Мова – про прикре й доволі поширене натепер таке явище, як виплата зарплат у «конвертах».*

– Підприємства, установи, організації та громадяни – суб'єкти підприємницької діяльності при виплаті заробітної плати повинні дотримуватись чинного законодавства, – застерігає насамперед.

– **А як ні, то що?**

– Тоді вони несуть відповідальність за навмисне ухиляння від сплати податків та порушення норм законодавства щодо виплати заробітної плати. Адже нелегальна заробітна плата послаблює соціальний захист, зменшує надходження до бюджетів та державних соціальних фондів.

– **З однією стороною зрозуміло, а що ж працівники?**

– А ось що. Дістаючи нелегальну винагороду, людина сама позбавляє себе соціальних виплат та гарантій. Працівник, який отримує зарплатню в «конверті», стає заручником самого себе і беззахисним перед роботодавцем. Усна домовленість жодним чином не фіксується юридично, роботодавець сплачує стільки, скільки вважає за потрібне, і доти, доки вважає за потрібне. Працівник не має жодних доказів на підтвердження дійсного розміру своєї заробітної плати та трудового стажу.

– **Загалом це зрозуміло: чи й не кожен з нас живе нинішнім днем, не дуже-то зазираючи в неблизьке майбутнє.**

– А зважувати треба. Дуже важливо, щоб громадяни усвідомлювали, що згода отримувати зарплату «в конвертах» позбавляє їх соціального захисту, в тому числі й на майбутнє. Адже пенсію вони матимуть тільки з офіційно нарахованої суми заробітної плати. Ось конкретика. Законом України «Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування» передбачено, що страховий стаж – це період, протягом якого особа підлягає загальнообов'язковому державному пенсійному страхуванню та за який щомісяця сплачені страхові

внески в сумі не меншій, ніж мінімальний страховий внесок. Тобто, якщо працівнику нарахована заробітна плата не менше законодавчо встановленого мінімального рівня (на сьогодні це 1378 грн.) і з неї сплачено страхові внески до Пенсійного фонду України (а з 1 січня 2011 року – єдиний соціальний внесок), то такий місяць повністю враховується до страхового стажу і заробітна плата за цей місяць враховується для обчислення пенсії. Якщо ж сума нарахованої заробітної плати, з якої сплачені внески, менша за мінімальний рівень, страховий стаж становить неповний місяць і обчислюється пропорційно заробітній платі.

– **І в такий спосіб може «набігти» не один місяць чи й навіть рік, котрих згодом, колись, забракне до пенсії?**

– Звичайно! Як не прикро, такі випадки непоодинокі.

– **Лорітта Остапівно, а ведеться рахунок осіб, котрі отримують зарплатню нижчу за мінімальну? І таких багато?**

– На сьогодні таку заробітну плату отримують 722 найменших працівники. Між тим, своєчасна й повна сплата платежів до Пенсійного фонду України, а також забезпечення заробітною платою працівників не нижче мінімальних соціальних стандартів – це обов'язок кожного роботодавця щодо соціального захисту своїх працівників. Пенсійний фонд України системно аналізує стан виплати заробітної плати в кожному районі. Тому надалі наші краєди дізнаються і прізвища роботодавців, які ігнорують право людей на заробітну плату згідно з законодавством, на гарантований соціальний захист.

– **Майте намір перелічити таких поіменно?**

– Неодмінно. Адже пенсії хочуть одержувати всі.

Запитувала Анна БЛАЖЕНКО



## Сумні роковини

## Діти – жертви Голодомору

**Багатотраждальна історія нашого народу. Найчорніший час у ній – 1933 рік, коли більшовицьким режимом штучно організований Голодний Мор забрав життя 10-ти мільйонів українців. Жакіттям Голодомору була надзвичайно висока смертність серед дітей. Кілька десятиліть радянська влада злочинно замовчувала факт голоду. Сталінський режим прагнув приховати Голодомор не тільки від зовнішнього світу, а й від нащадків. Лише після здобуття Україною незалежності правда про голодне пекло на благословенній землі квітучого українського краю повернулася до пам'яті народу, стала його болем, рекевієм і водночас – символом незнищенності нації.**



Голодне лихоліття, що випало на долю однієї з найродючіших і найблагодатніших країн, найбільш вразило дітей. Вони виявилися найменш захищеними: не брали участі в колгоспному виробництві, а відтак не одержували рятівних 100-300 грамів хліба на працюючого.

Соціально-економічні експерименти тоталітарного режиму над селянами, масові репресії проти інтелігенції, хижацьке розкуркулення і голод спонукали до викиду нової хвилі безпритульних дітей. Великими юрбами, ніби голодні галченята, злітали вони до потужніших міст за порятунком, а виснажених голодуванням немовлят приносили батьки. Людство сподівалося на радянську владу, «рідну» комуністич-

ну партію, не усвідомлюючи, що власне вони і спонукали до голодного животіння та масового вимирання дитвори. Вождь-тиран Сталін все добре знав і усміхався у вус лукаво, озвучуючи в промовах фальшиве гасло:

*Життя стало краще,  
Життя стало веселе!*

Доведені до відчаю, люди їли мишей, жаб, горобців, трави-бур'яни, кору дерев, трупи коней, що загинули від сапу... У кожному з 55 тисяч сіл помирали сотні дітей, а скільки було ненароджених фізично і духовно понівечених. Навесні 1933 р. в селах почалося людодіство. Селян довели до такого стану фізичного виснаження, що батьки вбивали когось зі своїх

дітей, аби прогнати інших, які zostалися. Випадки канібалізму (людожерства), що стали частими, відображено в художніх творах. У романі «Марія» Уласа Самчука героїня твору Надія задушила дитя і з'їла його, після чого дико лялася і сміялася. Жахливі картини постають і в поемі Миколи Руденка «Хрест», де невимовним болем сповнені слова селянки Христі, яка збожеволіла від усвідомлення факту людодіства. У голодному мареві, крізь сльози і жах, божевільна промовляє:

*А я діточок побила,  
До схід сонця поварила,  
Холодцю наробила...*

Діти гинули з різних причин: від опухання та хвороб, ставали жертвою людодіда, від фізичної розправи над ними, самогубств... Немічні, охлялі, сиділи-лежали обабіч вулиць, дочікуючись смерті. Ті невимовні картини нагадували часи кріпацтва, описані геніальним поетом-гуманістом Т.Шевченком:

*...онде під тинном  
Опухла дитина, голоднеє мре...*

Дивно, що у великій країні соціалізму так «підкувалися» про майбутнє покоління. Уряд дбав про новобудови п'ятирічки, зводив підвалини «світлого майбутнього», а затьмарені від голоду діти мріяли тоді про рятівну крихту хліба.

Ганебним і водночас злочинним було відверте вбивство дітей за розкрадання так званої «соціалістичної власності». Судові й позасудові органи безкарно чинили глум над селянами, масово знущалися над дітьми, що піднімали з колгоспного поля декілька колосків. Голодні й до нестями виснажені діти полохливо, маленькими долоньками терли з колосків недостигли зерна, жадібно їх поїдали. Від надмірного вживання сирій білкової клейковини не витримували їхні шлунки. Вони помирали через кілька годин. А коли нещасні потрапляли до рук активістів, то відразу ставали жертвами свавілля. Їх піддавали жахливим, моторошним тортурам – палили руки сірниками, кололи голками пальці, нестерпно били, тримали без їжі й води... Бідоласних допитували, виламували руки, тиснули пальці дверима, прив'язували до коней, таємно закопували тіла невинних жертв... Багато розповідав про такі катування мій сусід Михайло Рижак (1916 р. н.) – репресований в'язень більшовицьких тюрем, котрий пережив холодні-голодні роки і в концтаборах чув від побратимів-очевидців про страшні знущання советів на Харківщині...

Масштаби трагедії, яка винищувала цілі по-

коління, змусили уряд нарешті замислитися над остаточними наслідками голодомору, особливо серед дітей. Було трохи збільшено мережу притулків у великих містах. Чутки про них дійшли до сіл. Намагаючись врятувати дітей від голодної смерті, селяни везли їх до міст, сподіваючись, що там будуть прийняті. Проте дороги до жаданого порятунку виявились заблокованими. Тисячі батьків усе ж пробивалися туди. На вулицях Києва й Харкова з'явилися десятки тисяч безпритульних. Значна частина, не знайшовши порятунку, вмирала. Ті ж, хто якимось чином вижив у дитбудинках, бараках, залишали спогоди про своє жахливе дитинство.

Голодували діти по всій Україні. Станом на 15 квітня 1933 р. від голоду страждало 493644 особи, з них 262109 становили діти. Майже 20 тисяч дітей дочікувались смерті. У серпні того ж року ЦК КП (б) організував планове переселення безпритульних дітей з міст до колгоспів. Складно підрахувати загальну кількість полеглих дітей, особливо до трирічного віку та молодших: їх не пам'ятають і очевидці голоду. Дитяча смертність сягала, за деякими неповними підрахунками, 50 і більше відсотків до загальної кількості померлих. Смерть косила людей аж до літа 1933 р., фактично до нового врожаю. Це було карою за нібито куркульський саботаж хлібозаготівель. Фактично ж так проявлялась дія тоталітарного комуністичного режиму, свідомо спрямована на фізичне винищення селянства.

Голод того страшного року чорніє великою плямою на демографічній карті України. Як ніде, мабуть, стогне від трупів українська земля і від кісток, похованих без трупів, і від зойків закопаних напівживими, які залишили

*Біль Голодомору, сльози і могили...*

*І перед ними ми в боргу завжди*

*За тих, що крихти хліба не доїли*

*І не допили чистої води.*

**(Борис Демків)**

Запалимо свічку і помолімося в День пам'яті жертв голодоморів та політичних репресій за невинно убієнних Голодомором. Вшануймо пам'ять загиблих і передаваймо ці знання дітям й онукам, бо кожен християнин повинен знати про чорне пекло на землі України. Робимо все можливе, аби подібні жорстокі лихоліття не могли повторитися НІКОЛИ!

**Петро ПАЛІЙ,**

*позаштатний кореспондент «Голосу*

*народу» с. Стара Ягільниця*

*На знімку: померлі від голоду на вулицях*

*Харкова, 1933 рік*

## Спомини

## Домівкою для нього був Театр, родина – Театральний колектив

*Він був король.*

*Він в світ поїхав...*

*Дорога губиться в снігах.*

Занадто рано відійшов у краший світ народний артист України, наш земляк Мирослав Петрович Коцюлим. У ці дні минає 10 літ, як у глибокій скорботі дорогою до предків проводжали його, і понині сумують односельці Старої Ягільниці, середня школа с. Білобожниця.

*...Між ягільничанами малими*

*Росли достойні Коцюлими,*

*А поміж ними – Мирослав,*

*Якому Бог талант послав.*

У далекі вже 80-ті роки на святкуванні ювілею школи захоплено слухали дотепні опо-

відки з небуденного життя Мирослава. Збереглася світлина з того свята, де поряд з ним однокласники Віктор Чепига, Борис Деренюк, Наталія Виносумова, Марта Сисак.

З рідної Чортківщини не раз приїжджали на вистави за участю корифея театрального Тернополя.

Віriamo: Господь благословив на життя вічне і безсмертя цю Людину світлу, мудру, відданого служителя Мельпомени. Він же син роду борців за національну ідею, за незалежну, вільну Україну.

Виставою «Гуцулка Ксеня» адміністрація, колектив нашого академічного музично-драматичного театру ім. Тараса Шевченка, який



свято шанувати пам'ять про неперешену індивідуальність актора, розпочав тиждень пам'яті Мирослава Коцюлима, який занадто рано відійшов за межу вічності (1943 – 2005). Перед виставою переповнений зал театру був зосереджений

на його імені сумовитим, схвилюваним словом народного артиста В'ячеслава Хім'яка. Про колишню співпрацю-дружбу, багатогранний талант побратима говорив народний артист Володимир Ячмінський. Авторка цих рядків мовила словами любові, пошани, на які він заслуговував, та країни за життя не встигли всіх їх сказати.

Колективу театру, переповненому глядацькому залу сердечно дякувала дружина покійного Коцюлима Олена Григорівна, яка кропіткою працею доклала всіх зусиль, щоб світилася, не згасала зоря Великого Актора.

**Анна САВКА,**

*член обласного правління ВУТ «Просвіта» ім. Тараса Шевченка*

## ...Іде у вічність музикант. Дзвенить, живить, не рвється, струни!..

Її пісня була душею...

...Щирою, щедрою, жертвовною. Співала все життя з любов'ю, натхненно і пристрасно.

Такою залишиться в пам'яті світлий образ нашої колеги – чудової співачки, педагога від Бога, прекрасної людини, красивої жінки Подольчук Віри Омелянівни – викладача Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу імені Олександра Барвінського, яка відійшла у вічність 8 листопада після важкої недуги на 74-му році життя.

Колектив нашого навчального закладу глибоко сумує за доброю, життєрадісною колегою, високопрофесійним педагогом, ветераном праці. Віра Омелянівна віддала рідній alma-mater понад піввіку життя, любила свою роботу, яка була її покликанням, працювала самовіддано, зігріваючи всіх своєю любов'ю.

Молімося за світлу душу Віри Омелянівни, згадаймо її добрі діла, творчі здобутки, які золотими літерами записані в історії нашого коледжу, краю, і дякуймо Богові, що була у на-

шому житті.

Народилась Віра Омелянівна Подольчук у с. Джурич, навчалась у педагогічному училищі, після закінчення працювала викладачем музичних дисциплін. У 1972 році закінчила Дрогобицький педагогічний інститут. Серце й душу віддавала своїм студентам. Виховала цілу плеяду спеціалістів: вчителів музики, викладачів вокалу і диригування, солістів відомих мистецьких колективів, нині заслужених працівників освіти і культури України.

Створила багато високопрофесійних колективів, які були лауреатами конкурсів і фестивалів.

Віра Омелянівна пишалась своїми вихованцями, серед яких і священники, і дяки-регенти, бо була однією з перших викладачів дяківсько-катехитичної академії ім. свщмч. Григорія Хомишина.

Її знали, поважали і любили.

Віра Подольчук внесла великий вклад у розвиток культури міста, району, області. Со-

лістка народного художнього оркестру народних інструментів гуманітарно-педагогічного коледжу, капели бандуристів «Мрія», естрадно-симфонічного оркестру районного будинку культури завоювала славу і визнання у краю.

Хорові колективи, з якими працювала Віра Омелянівна (жіночий хор змішторгу та лемківський хор «Візерунок Лемковини») були неодноразовими переможцями конкурсів, фестивалів. Виступи у славленого хору с. Ридодуби слухала вся Україна і Польща. Колектив був учасником телевізійних передач, брав участь у Міжнародному фестивалі національних меншин у м. Маріуполі, був переможцем республіканського фольклорного фестивалю «Сонячні кларнети», дипломантом конкурсу імені Соломії Крушельницької.

Таким було творче життя славної жінки, обдарованої Богом талантом і великою любов'ю. Відомий дуєт подружжя Подольчуків – двоє закоханих сердець вірних, нерозлучних на сцені і в житті.

Сьогодні колектив нашого коледжу висловлює щирі співчуття шановному Оресту Онурійовичу, дітям, внукам, правнукам, всій родині Подольчуків у величній горі – втраті найдорожчої людини.

Вічна вам пам'ять, дорога Віро Омелянівно!



**Оксана МАНДЗІЙ,**

*викладач Чортківського*

*гуманітарно-педагогічного коледжу імені Олександра Барвінського*



## Хліб душі

Духовна нить  
ляга на полотно...

А те полотно – наша всуціль зматеріалізована днина, густо насичена клопотами й негараздами, проблемами і болями. Та вищає душа, коли припадаємо до правічних отчих джерел. Побіля Джуринського храму УПЦ КП, що носить ім'я Праведної Анни, три таких джерела, три давніх фігурки, покладені більш як сто літ назад. Зліва, від дзвіниці, – Матері Божій, 1911 року, джуринянином з роду Габіянів. Її вирішив реставрувати-відновити нащадок того роду, наш сучасник Михайло Габіян. Він став фундатором такої доброї новачки. Бо водночас реставровано й дві інших, що справа, – теж Матінці Божій, 1909, та св. Рівноапостольному Князю Володимирі, 1904. Ті поставлено стараннями тодішнього комітету церкви. А нинішнього часу поміж уродженців села, котрі найпомітніше долучилися до відновлення, голова церковного братства Дмитро Сякалюк називає родини Табачаків (з Чорткова, Кременця й Бучача) і Поповських. Художні роботи виконав Степан Малий зі Джуринської Слобідки. На Михайла, після Служби Божої, повновлені фігури урочисто освячено.

На варті –  
й Небесне воїнство

Собор Архистратига Михаїла та інших Небесних сил безплотних. У назві свята стоїть слово «собор», тому що в цей день соборно, тобто разом, прославляються всі безплотні сили Небесні. Архистратиг Михаїл збирає своє Небесне воїнство. Та в нашому народі образ цей неодмінно асоціюється ще і з захистом. Й Вітчизни – теж, тим більше нині, в час непростий для України. Тож не дарма власне в селах Долина й Шулганівка, знаних надовкіл своїми патріотичними настроями, минулої суботи, в день тамтешнього храмового празника, зійшлися з'їхалися сільчани й уродженці цих сіл на посвяту каплички. В обладунках воїна застиг їх патрон поміж величних колон. Та ні, здається, просто спинився, прихиливши меч, і вдвляється-вслухається в сучася. Фігура надто чуттєво відображає нерв почувань кожного, хто тут прихилить чоло і згорне руки в молитві. Ініціаторами зведення каплички стали сільчани Любомир Хрустава та Ганна Герук. Датки сумою приблизно 90 тис. грн., в тім числі й окремих жертводавців, збиралися впродовж трьох літ. І от – сталося. Капличку освячено священнослужителями оо. Романом Гончариком, Ігорем Лесюком, Дмитром Подобою, Дмитром Ненциним, Олегом Капуловим.

Почули й побачили  
Анна БЛАЖЕНКО, Орест ЛИЖЕЧКА,  
Володимир СВИСТУН

## Народне віче

## «Вільні творять майбутнє!»



(Закінчення. Поч. на 1-й стор.)

Пам'ять, стій, зупинись на хвилинку,  
Серце, від болю завмири...  
Згадаємо трагічну сторінку,  
Згадаємо вас, славні сини!..

Хвилюючим набатом відбивалися в серці кожного поминальні дзвони... Пронизливий вітер, осіння холодна сльота добавляли гіркоти споминам, у які історією днів минулих занурили всіх учасників народного віче ведучі Олександра Кашуба та Василь Капустинський – Чортківщина, як і вся Україна, згадає Революцію Гідності.

...Епіцентром основних подій Революції Гідності став Київ. **21-го листопада 2013 року** близько 22-ї години на майдані Незалежності почали збиратися мітингувальники, близько 1500 осіб, та у наступні дні їх чисельність зросла до понад 100 тис. прихильників євроінтеграції, відбувалися загально-студентські страйки. Увечері **29-го** на Євромайдані влаштували великий мітинг із закликами про відставку уряду та дострокових виборів до парламенту. Кривавою виявилася ніч на **30 листопада**. Для розгону Євромайдану було застосовано силу. О 4-й год. ранку, коли на майдані Незалежності залишалося близько 400 протестувальників, серед яких було багато студентів, площу оточили озброєні бійці «Беркута». Режим Януковича відреагував на мирну акцію протесту жорстко, скоївши злочини проти народу. Україна не стала зволікати з відповіддю – Майдан обріс барикадами, протестувальники озброїлися «коктейлями Молотова» та бруківкою. Настав переломний момент у революційних подіях. **1-го грудня** в Києві на акції протесту вийшло близько півмільйона людей.

Протягом **2-7 грудня** Україну охопила хвиля проєвропейських і антиурядових мітингів. Протестувальниками захоплено Будинку профспілок та КМДА в Києві. Тривали акції протесту біля Адміністрації Президента і Генпрокуратури. Мітинг **8-го грудня** увійшов в історію під назвою «Марш мільйонів», оскільки на майдані Незалежності зібралося близько мільйона громадян. **9-го грудня** з настанням темряви внутрішні війська і спецпризначенці атакували блокпости та барикади Євромайдану. У ніч на **11 грудня** силовики спробували штурмувати Євромайдан. У «День гідності» 15-го грудня протестувальники висунили вимогу Януковичу звільнити всіх політ'язнів, а Євромайдан ухвалив резолюцію, яка забороняла підписувати угоду про вступ України в Митний союз. У неділю **22-го грудня** на Майдані Незалежності відбулося четверте народне віче, на якому було ухвалено резолюцію про створення загальнонаціональної організації Всеукраїнське об'єднання «Майдан». Новий **2014-й рік** в Києві на майдані Незалежності зустрічали сотні тисяч українців. **16 січня** у Верховній Раді України з порушеннями було прийнято 10 законів, названих «диктаторськими», якими звужувалися права і свободи громадян, закладені в Конституції України. **19 січня**, у свято Водохреща, на народному вічі кілька десятків тисяч мітингувальників висловили своє обурення ухваленням «законів про диктатуру». Мирна акція переросла в жорстке протистояння. Спецпризначенці застосували спецзасоби і заборонений законодавством водомет. Кривавим для України виявився День соборності **22 січня**. Вранці «Беркут» пішов у наступ на вул. Грушевського. Протестувальники перейшли в контратаку, силовики відступили, проте близько 200 «євромайданівців» були поранені. Ситуація в країні значно загострилася. Злякавшись протестів, **28 січня** Верховна Рада України скасувала «диктаторські закони», а Прем'єр-міністр та уряд пішли у відставку. **29 січня** Верховна Рада ухвалила законопроект щодо амністії учасників акцій протесту. **18-20 лютого** – пік Революції Гідності. Криваві сутички в центрі Києва, підпалено Будинку профспілок та вбито багатьох «євромайданівців», які стали героями «Небесної сотні». **20 лютого** Верховна Рада прийняла постанову «Про засудження застосування насильства, яке призвело до загибелі мирних громадян України». **21 лютого** лідери опозиції підписали з Януковичем угоду, але Євромайдан не визнав її та вирішив іти до кінця. У ніч з **21-го на 22-го лютого** Янукович втік. Верховна Рада України підтримала постанову про усунення його з посади Президента України.

Люди, які ціною власного життя змінили історію України, активісти, які полягли на Майдані, були з різних куточків України, різних національностей та професій, різного віку й віросповідання. Та їх назавжди об'єднали любов до України і прагнення змінити життя кожного українця на краще. У пам'яті і серці бережи їх імена, Україно!

Згадаймо поіменно наших краян – ангелів «Небесної сотні», котрі поклали своє життя на вівтар Свободи і Справедливості:

**Войтович Назарій**, 17 років, зі с. Травневе Збаразького району. Студент. Загинув 20 лютого 2014 року.

**Голодюк Устим**, 19 років, зі Збаража. Стрелець сотні «Свободи». Загинув 20 лютого 2014 року внаслідок вогнепального поранення в голову зі снайперської гвинтівки.

**Капінос Олександр**, 29 років, с. Дунаївці Кременецького району. Під час сутичок на вул. Грушевського 18 лютого Сашко був сильно поранений прицілним пострілом із рушниці.

**Костенко Ігор**, 22 роки, с. Зубрець Бучацького району. Студент. 20 лютого 2014 року був убитий в районі Жовтневого палацу вистрілами в голову та груди.

**Мойсей Василь**, 21 рік, с. Зубрець Бучацького району. 20 лютого 2014 року на вулиці Інститутській у нього влучив снайпер. На своїй сторінці у соцмережі незадовго до смерті написав: «Краще вмерти вовком – аніж жити псом».

**Слободян Тарас**, м. Тернопіль.

Згадаймо у молитвах Героїв Чортківщини: **Романа Ільяшенка, Дениса Громова, Руслана Коцюка, Лесю Герас** – вони не герої минулих часів, вони ті, хто жив поруч із нами; вони стали Ангелами для всієї України...

«...Господи, молю, спокуту грішним дай, Зневіреним дорогу світлу дай, Дай усім терпіння і добра...» – вознеслася мелодикою благодії з уст вокалістки Галини Корецької «Молитва».

Преосвященний владика Димитрій Григорак, ЧСВВ, всесечесні отці різних конфесій у співаному канонічному супроводі хору студентів Чортківської дяківсько-катехитичної академії ім. св. Гр.Хомішина відслужили поминальну панахиду за загиблими Героями Євромайдану та АТО.

Запалімо свічу пам'яті, запалімо свічу єдності, запалімо свічу надії... У жилах застигає кров, і б'є у скроні голос крові за тими, хто тихо жив, а відійшов у дзвонах слави праведних Героїв...

У мовленнях кожного з виступаючих: єпископа Бучацького Димитрія Григорака та митрофорного протоієрея Михаїла Левковича, народного депутата Олега Барни, очільника райдержадміністрації Михайла Сташківа, міського голови Володимира Шматка, керуючого справами виконавчого апарату райради Тетяни Яблонь та студента ЧДМК Дмитра Клекоцюка (який звернувся до присутніх від імені молоді Чортківщини) лучилася єдність помислів і поглядів:

– Гідність і свобода – це є базові ознаки особистості, без них людина перетворюється в раба. Саме свята молитва дає нам силу духа. Те, що діється зараз на сході України, – це боротьба між добром і злом у великому масштабі... Чи зроблено сьогодні те, за що воював Майдан? Ні! Потрібно змінити перш за все систему життя, як загалом України, так і кожного окрема. Вічна пам'ять – це те, що залишилося нам, сучасникам, від Героїв сьогодення. Їхня жертва повинна бути уроком для кожного з нас на все життя. Ні олігархи, ні влада не збудують тієї країни, за яку повстали патріоти України. Доки не здолається корупційна система, доти не буде демократичної держави. Майдан переріс у Революцію Гідності. Все нові й нові герої повстають проти вже другого звіра – ще могутнішого й безжалішого, якого ми колись помилково назвали старшим братом. Майдан не закінчився, Майдан триває, тому молитва і віра має



бути з нами. Вкладаймо у перемогу свою частку, кожен на своєму місці, підтримаймо воїнів, пишаймося нашими героями-захисниками, які на передньому краї цієї боротьби. Будьмо гідними, бо ж рабів до раю не пускають.

За активну громадську позицію, захист демократичних цінностей, патріотизм, благодійну діяльність, самовіддане служіння українському народові грамотами нагороджені найактивніші «євромайданівці»: Галина Дідюк, Тетяна Яблонь, Марія Горбаль, Ольга Прохорова, Іван Калакайло, Володимир Мармус, Анатолій Мочульський, Петро Святковський, Євген Семирозум, Олександр Степаненко, Віктор Шепета, Богдан Батринчук.

Пройняли душу щемом виспівані слова: «...Наречена чекає солдата... По щодні покотилася сльоза... Пробач, я не знав, що загину в бою...» їх автором – студентом гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського Іваном Водвудом.

Сотні сердець згоріли за перемогу і запалили ще мільйони сердець. За рідну Батьківщину, за наше з вами майбутнє сини України поклали свої голови на квітському Майдані, на сході України. І наш із вами обов'язок перед «Небесною сотнею» – продовжити боротьбу за кращу долю рідного українського народу і виграти бій.

Слава Україні! Вічна пам'ять Героям!

Тетяна ЛЯКУШ  
Фото Миколи ЛАНОВЕГІ



## Спортивні звіти

## Вечір спортивної слави в Ягільниці

Своїми односельчанами-футболістами та мешканцями округних сіл, які, перебуваючи у складі основної команди, активно допомагають долати вершини спортивного Олімпу, ягільничани по праву мають гордитися, ще

опертя – надійного, постійного спонсора, футбольного фаната директора ПСП «Ягільниця – В» Василя Вислоцького – то й поготів!

Цього року команда знову отримала усі три найвищі нагороди – чемпіон району, володар

та подякувати оплесками й теплими словами футболістам! Вітали дзвінкоголосими піснями місцеві аматорські народні колективи, вокалісти, запрошено було й творчу родину з Тернополя – батька й доньку Василя та Ірину Хлистунів.

Команда була нагороджена медалями та грамотами за I місце від районної фе-

дератії футболу, відділу молоді та спорту РДА й районного центру «Спорт для всіх», які вручали представники цих установ.

Почанувати команду «Січ» прийшли перший заступник голови райдержадміністрації Вале-



й неабияк – адже скільки разів, роками вони були кращими серед кращих у футбольних баталіях! Неспроста називається футбольна команда с. Ягільниці «Січ» – справжніми козаками, стійкими, запеклими, зарядженими на перемогу, проявляють себе футболісти на полі в двобої із суперником. А ще маючи таке міцне

кубка і суперкубка Чортківського району. За це вдячні ягільничани влаштували для них справжнє свято футбольної слави. Відбулися урочистості з пошанування спортсменів 22 листопада, в неділю, у місцевому клубі. Скільки фанів та симпатиків цього популярного виду спорту зібралось того дня в залі, щоб порадіти



рій Запухляк (житель с. Ягільниця), заступник голови райради Любомир Хрустаква (він є також капітаном цієї команди), директор ПСП «Ягільниця – В», депутат облради Василь Вислоцький, а також суддівська колегія з районної федерації футболу.

Оксана СВИСТУН  
Фото з архіву команди

## Знай наших!

## Наші ветерани знову перші

Минулої суботи в обласному центрі відбувся сумісний відкритий обласний турнір з волейболу серед ветеранів. Організаторами виступили Тернопільський обласний центр фізичного здоров'я населення «Спорт для всіх» та Тербовлянський комунальний, Бережанський і Чортківський районні центри фізичного здоров'я населення «Спорт для всіх».



21 листопада п'ять команд-учасниць турніру приїхали до Тернополя, щоб позмагатись між собою та виявити найсильнішу та найзгуртованішу команду. У змаганнях взяли участь ветерани-любители волейболу віком від 40 років і старші. Турнір проходив у Тернопільському ПС «Текстильник». Взяти участь у змаганнях приїхали команди Тербовлянського району, волейбольного клубу «Сапсан» з м. Чорткова, Бережанського РЦФЗН «Спорт для всіх», та команди «Тернопіль

Центр» і «Тернопіль Східний».

Команди сперечалися у двох підгрупах та майже чотири години на волейбольному майданчику демонстрували як технічну підготовленість, так і найкращі морально-вольові якості. Кожен колектив гідно представив свій регіон. Після кількох динних баталій у двобої за перемогу зустрілись команда з області «Тернопіль Центр» та наш волейбольний клуб «Сапсан». Запекла боротьба закінчилась перемогою у турнірі чортківчан. Відповідно, «Тернопіль Центр» завоювала друге місце.

У боротьбі за третє місце змагались команда з Бережан та тернопільська «Тернопіль Східний». Перемогли та вибороли третє місце волейболісти з Бережан, а четверте місце посіла команда «Тернопіль Східний».

У боротьбі за третє місце змагались команда з Бережан та тернопільська «Тернопіль Східний». Перемогли та вибороли третє місце волейболісти з Бережан, а четверте місце посіла команда «Тернопіль Східний».

Цікаво те, що, хоча день видався похмурим, у гравців був чудовий настрій та налаштування на достойну спортивну боротьбу. Окрім того, щоб позмагатись, набрались спортивного досвіду, ще й поспілкувались між собою та у чудовому настрої повернулись додому, щоб продовжити тренування та підготовку до наступних змагань.

Переможці та призери отримали кубки, медалі та грамоти від Тернопільського обласного центру фізичного здоров'я населення «Спорт для всіх».

Олена ГИКАВА

## З присвятою

## У Чорткові футбольний турнір присвятили Революції Гідності

22 листопада, на території стадіону «Харчовик», що у Чорткові, відбулися футбольні змагання між представниками кількох команд з міста та району. Турнір Чортківського району з футболу, що відбувся за підтримки міського голови Чорткова Володимира Шматька, був присвячений другій річниці Революції Гідності, яку напередодні відзначила Україна. Організаторами заходу стали РЦФЗН «Спорт для всіх» та футбольний клуб «Максимум» (Чортків).

Низька позначка ртутного стовпчика та легкий ранковий сніжок не завадили спортсменам зібратися на футбольному полі та провести активну гру. За першість у турнірі в той день змагались: ФК «Максимум» (Чортків), ФК Росохач, ФК Косів та ФК «Біла-2». З поважних причин на матчі не зміг побувати очільник міста Володимир Шматько. З вітальним словом перед вишикуваними в шеренгу футболістами виступили присутні заступник міського голови з ЖКГ Олег Недокус та директор РЦФЗН «Спорт для всіх» Віктор Нагірний.

За увесь день змагань було проведено чотири матчі з та-

кою кількістю забитих голів: ФК «Максимум» – ФК Росохач 4:3; ФК Косів – ФК Біла-2 1:0; ФК Росохач – ФК «Біла-2» 2:0; ФК «Максимум» – ФК Косів 4:2. Турнірна таблиця після закінчення футбольних суперечок виглядала наступним чином: перше місце здобули футболісти зі с. Косів, другими до фінішу прийшли чортківчани, бронзу отримала команда з Росохача, а просто за участь подякували білівчанам. Варто зазначити, що кожна з команд-учасників була нагороджена пам'ятним кубком та грамотою.

Організатори заходу

Надія САСАНЧИН

## Браво!

## Третя першість учнів ДНЗ «Чортківське ВПУ»



12 листопада цього року в дитячо-юнацькій спортивній школі № 2 м. Тернополя відбулась чергова обласна фінальна частина спортивних змагань з футболу серед навчальних професійно-технічних закладів краю. Третє місце обласної першості виборола збірна футбольна команда ДНЗ «Чортківське ВПУ».

«Щоб отримати путівку у фінальну секцію, гравці команди, учні I – III курсів, спочатку посіли I призове місце на зональних (кущових) змаганнях з шести команд навчальних закладів професійно-технічного спрямування м. Борщів, м. Заліщики, смт Товсте, смт Коропець, с. Буданів», – зазначає тренер футбольної команди, керівник фізичного виховання О.М.Війтишин. Потім виборювали звання «найкращих», і як нагорода – почесне третє місце серед 20-ти команд області.

Старанна праця, висока майстерність, командний дух юних футболістів зміцнилися в рази завдяки матеріальній та моральній підтримці дирекції училища. «Спортивне життя нашого закладу серед багатьох інших – багате й насичене різними масовими подіями, а тому ми усіляко стараємось давати «зелене світло» нашим молодим спеціалістам різного профілю. Будь-які успіхи на їхньому шляху – це основа розквіту здорової, щасливої, патріотично вихованої нації...» – зауважує директор училища О.В.Іванілов.

Відомо, що спортивно-виховний комплекс учнів навчального закладу цього року охопив 10 програмних змагань (з міні-футболу, волейболу, баскетболу, настільного тенісу та ін.), у більшості із них наші вихованці вийшли переможцями. Та найбільше свого таланту, завзяття, як і самі гравці, так і їхні керівники вкладають саме у футбольні секції. Хоча не відстають, як я вже зауважила, учні ВПУ від своїх ровесників й у інших видах спорту. Ось таким насиченим є спортивно-оздоровче життя училища.



30 листопада, понеділок

**УТ-1**  
06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00 Новини  
07.30, 23.25 На слуху  
09.00 Вічне  
09.25 Уряд на зв'язку з громадянами  
09.55 Д/с «Шляхами Саксонії»  
10.35 Богатирські ігри  
12.05 «План на завтра» з Анастасією Рінгіс  
12.35, 20.30 Зроблено в Європі  
13.15 Вікно в Америку  
14.00 Мультфільми  
14.40 Т/с «Білявка»  
17.35 Книга іа  
18.05 Час-Ч  
18.15 Новини. Світ  
18.55 Про головне  
19.30 Дорогі депутати  
20.00 Перша шпальта  
21.30 Новини. Спорт  
21.40 З перших вуст  
21.50 Подорожні  
23.00, 00.00 Підсумки

**1+1**  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»  
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН  
07.35 «Маша і ведмідь» (1)  
09.30, 10.50, 12.30 «Міняю жінку - 7»  
12.20 «10 хвилин з прем'єр-міністром»  
14.00 «Клініка»  
15.45 «Сімейні мелодрами -6»  
17.15 Т/с «Заборонене кохання» (1)  
20.30 «Чистопев»  
21.00 Т/с «Слуга народу» (1)  
22.00 «Гроші»  
23.30 «Мінкульт»

**ІНТЕР**  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 16.00, 17.40 Новини  
07.15, 07.35, 08.10, 08.35 «Ранок з ІНТЕРом»  
09.20 Т/с «Повернешся - поговоримо» (1)  
12.25 Т/с «Повернешся - поговоримо»  
13.45, 14.20 «Судові справи»  
15.00, 16.15 «Жди мене»  
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
20.00 «Подорожні»  
21.00 Т/с «Заради кохання я все зможу» (1)  
22.55 Т/с «Шлюб за заповітом 3. Танці на вугіллі» (2)

**ТТБ**  
08.00 «Ранок з ТТБ»  
10.00 «Подорож гурмана»  
10.35 «Назбирание»  
11.00 «У країні Мультландії»  
12.00 «Мамина школа»  
12.30 «Скарби роду»  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»  
13.30 «Музичний калейдоскоп»  
14.00 «Відверті діалоги»  
15.00 «Вінтаж»  
15.30 «А у нас кіно знімали...»  
16.15 «Чудесний канал»  
17.15 «100 шедеврів»  
17.30 «Випробуй на собі»  
18.00 «У народному стилі»  
18.30 «У дорозі. Щоденник»  
19.30 «На часі»  
20.00 «Урок... для батьків»  
20.30 Соціальна реклама  
20.35 «Пісня в дарунок»  
20.45 «Вечірня казка»  
21.00 «Тема дня»  
21.50 «Із нашої відеотеки»  
22.30 «Час країни»

**ТВ-4**  
06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Чужі грихи»  
07.00 Провінційні вісті. Тиждень  
07.40 Програма «Євромакс»  
08.10 Вікно в Америку  
09.00, 00.15 Час-Тайм  
09.30 Програма «Справжня ціна»  
09.45 Програма «Про нас»  
11.00, 16.10 Дитяча година

12.10 Вікно в Європу. Сильні разом  
12.40 Програма «Слідства. інфо»  
13.10 Хіт-парад  
14.00 Х/ф «Вінчання зі смертю»  
16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.00 Провінційні вісті  
17.00 Програма «Унікальна Україна»  
17.30 Музична програма «Гал-кліп»  
19.30, 21.00 Наші вітання  
20.00 Єдина країна  
20.40 Дім книги  
21.30 Програма «Погляд зблизка»  
22.35 Х/ф «Нічна варта» (2)

**ICTV**  
05.50, 19.20 Надзвичайні новини  
06.45 Факти тижня  
08.45 Факти. Ранок  
09.15 Надзвичайні новини. Підсумки  
10.15 Труба містера Сосиски  
11.10, 13.20 Х/ф «Астерікс і Обелікс у Британії»  
12.45, 15.45 Факти. День  
14.00, 16.20 Х/ф «Широко крокуючи»  
16.30 Х/ф «Всесвітня війна 2»  
18.45, 21.05 Факти. Вечір  
20.20 Дістало!  
21.25 Свобода слова  
00.25 Х/ф «Далласький клуб покупців» (2)

**СТБ**  
06.05, 16.00 «Все буде добре!»  
08.05 «Все буде смачно!»  
09.00 «За живе!»  
10.10 «Битва екстрасенсів 15»  
12.20 «Танцюють всі! 8»  
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»  
18.30 Т/с «Коли ми вдома»  
19.55 «Хата на тата»  
22.35 «Детектор брехні 7»  
23.30 «Один за всіх»

**НОВИЙ КАНАЛ**  
07.20 Т/с «Друзі»  
11.25 Х/ф «Вовки»  
13.15 Х/ф «Голодні ігри»  
16.10 Т/с «Не родись вродлива»  
18.00 Абзац!  
19.00 Ревізор  
21.35 Пристрасті за ревізором  
23.45 Х/ф «Джулі і Джулія: Готуємо щастя за рецептом». (2)

**ТРК «УКРАЇНА»**  
06.50, 07.15, 08.15 Ранок з Україною  
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події  
09.15 Зірковий шлях  
11.00, 19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»  
12.15 Реальна містика  
13.15, 15.30 Т/с «Анютине щастя» (1)  
18.00 Т/с «Клан ювелірів. Відплата» (1)  
21.00 Х/ф «Я все пам'ятаю» (1)  
23.00 Події дня  
23.30 Х/ф «Гладіатор» (2)

**2+2**  
06.00 Мультфільми  
06.50 «Нове Шалене відео по-українськи»  
07.50, 22.50 «Облом.UA»  
09.50 «Помста природи»  
12.00 Х/ф «Віллоу»  
14.40 «Вайпаут»  
15.35 «Легенди кикбоксингу»  
16.40 «Тор Gear»  
17.40, 00.00 «Реал-Бодріт»  
18.30, 23.30 Новини «Спецкор»  
18.50 Футбол. 16 Тур ЧУ.  
«Дніпро» - «Ворскла»  
21.00 Х/ф «Дев'ять життів»  
00.20 Х/ф «Письменник-привид»  
02.45 Х/ф «Легенда про княгиню Ольгу»

1 грудня, вівторок

**УТ-1**  
06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00 Новини  
09.00 Вічне  
09.25, 18.55 Про головне  
10.35 Богатирські ігри  
11.55 Д/ф «Голодомор 1932-1933 рр.  
Постгеноцидний синдром»  
12.25 «Prime-time» з Мирославою Гонгадзе  
13.15, 18.05 Час-Ч  
13.50 Хочу бути  
14.15 Мультфільми  
15.05 Фольк-music  
16.15 Подорожні  
17.10 Д/ф «Сардинія, люди і коні»  
18.15, 01.20 Новини. Світ  
19.30 ДебатиPRO  
21.30 Новини. Спорт  
21.50 Війна і мир  
23.00, 00.00 Підсумки

**1+1**  
06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»  
07.35 «Маша і ведмідь» (1)  
09.30, 10.50, 12.20 «Міняю жінку - 7»  
14.00, 21.00 Т/с «Слуга крокуючи» (1)  
15.05 «Клініка»  
15.45 «Сімейні мелодрами -6»  
17.15 Т/с «Заборонене кохання» (1)  
20.30 «Чистопев»  
22.00 «Новий інспектор Фреймут -3»  
00.00 Х/ф «Фортуна Вегаса» (2)

**ІНТЕР**  
05.35, 20.00 «Подорожні замальовки» (1)  
06.35 Мультфільм (1)  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 16.00, 17.40 Новини  
07.15, 07.35, 08.10, 08.35 «Ранок з ІНТЕРом»  
09.20, 21.00 Т/с «Заради кохання я все зможу» (1)  
11.15, 12.25 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»  
13.40, 14.20 «Судові справи»  
15.45, 16.15 «Сімейний суд»  
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
22.55 Т/с «Шлюб за заповітом 3. Танці на вугіллі» (2)  
00.55 Х/ф «Голый пістолет» (2)

**ТТБ**  
08.00 «Ранок з ТТБ»  
10.00 «Новини України»  
11.00 «У країні Мультландії»  
12.00 «Випробуй на собі»  
12.30 «На часі»  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»  
13.15, 21.00 «Тема дня»  
14.00 «У народному стилі»  
15.00 «Енергомания»  
16.15 «Хатинка Василінки»  
17.00 «Зона ризику»  
18.30 «Крізь призму часу»  
19.30 «Будьте здорові»  
20.00 «Подорожні замальовки»  
20.35 «Пісня в дарунок»  
20.45 «Вечірня казка»  
21.30 «Європа очима українця»  
22.30 «Час країни»

**ТВ-4**  
06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Чужі грихи»  
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті  
07.35 Програма «Погляд зблизка»  
08.05 Програма «Духовні роздуми»  
09.00, 00.15 Час-Тайм  
09.30, 17.00 Програма «Унікальна Україна»  
11.00, 16.10 Дитяча година  
12.40 Програма «Про кіно»  
13.10 Хіт-парад  
14.00 Х/ф «Секретарка»  
17.30 Програма «Компроміс»

2 грудня, середа

**УТ-1**  
06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 17.45, 21.00 Новини  
06.55, 08.40 Ескулап  
08.35 Паспортний сервіс  
09.00 Вічне  
09.25 Про головне  
09.55 ДебатиPRO  
11.30 Дорогі депутати  
12.00 Засідання Кабінету Міністрів України  
13.15, 01.45, 05.00 Час-Ч  
13.40 Казки Лірника Сашка  
13.50 Хто в домі хазяїн?  
14.15 Мультфільми  
15.05 Музичне турне  
16.30 Д/ф «Сага старовинної пущі»  
17.30 Новини. Світ  
18.10 Біатлон. Кубок світу. Індивідуальна гонка 20 км. Чоловіки  
20.30 Вересень  
21.30 Новини. Спорт  
21.50 Слідство. Інфо  
23.00, 00.00 Підсумки

**1+1**  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»  
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН  
07.35 «Маша і ведмідь» (1)  
09.30, 10.50, 12.20 «Міняю жінку - 7»  
14.00, 21.00 Т/с «Слуга народу» (1)  
15.05 «Клініка»  
15.45 «Сімейні мелодрами -6»  
17.15 Т/с «Заборонене кохання» (1)  
20.30 «Чистопев»  
22.00 «Одруження наосліп»  
00.00 Х/ф «Чорний дрізд» (2)

**ІНТЕР**  
05.35, 20.00 «Подорожні»  
06.35 Мультфільм (1)  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 16.00, 17.40 Новини  
07.15, 07.35, 08.10, 08.35 «Ранок з ІНТЕРом»  
09.20, 21.00 Т/с «Заради кохання я все зможу» (1)  
11.15, 12.25 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»  
13.40, 14.20 «Судові справи»  
15.45, 16.15 «Сімейний суд»  
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
22.55 Т/с «Шлюб за заповітом 3. Танці на вугіллі» (2)

**ТРК «УКРАЇНА»**  
06.00, 12.15 Реальна містика  
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події  
07.15, 08.15 Ранок з Україною  
09.15 Зірковий шлях  
11.00, 19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»  
13.15, 15.30, 21.00 Х/ф «Я все пам'ятаю» (1)  
16.00, 05.05 Глядач як свідок  
18.00, 04.10 Т/с «Клан ювелірів. Відплата» (1)  
23.00 Події дня  
23.30 Т/с «С.С.І.: Місце злочину Маямі» (2)  
01.20 Х/ф «Гладіатор» (2)

**2+2**  
06.00 Мультфільми  
06.35, 16.00 «Нове Шалене відео по-українськи»  
07.35, 16.55 «Облом.UA»  
08.10, 19.00, 00.00 «Реал-Бодріт»  
08.30, 18.30, 23.30 Новини «Спецкор»  
09.00, 19.20 «Люстратор 7.62»  
09.10 «Секретні матеріали»  
09.25 Д/п «Таємниці затонулих кораблів»  
09.55, 20.20 «Помста природи»  
10.20 Д/п «Загублені світи»  
11.15 Д/п «Протистояння тварин»  
12.15 Х/ф «Чорна борода». Частина 1  
14.10, 00.20 Т/с «Зоряна брама»  
16.25, 17.55 «Відеообімба»  
20.50 Х/ф «Три дні на втечу»  
02.10 Х/ф «Ярослав Мудрий»

3 грудня

**УТ-1**  
06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 17.45, 21.00 Новини  
07.40, 23.25 На слуху  
09.00 Вічне  
09.20 Д/ф «Сардинія, люди і коні»  
10.15 Вікно в Америку  
10.40 Чоловічий клуб. Спорт  
11.40 Війна і мир  
12.20 Слідство. Інфо  
13.15, 01.45 Час-Ч  
13.50 Мультфільми  
14.30 Спогади  
15.20 Надвечір'я. Доли  
16.10 Світло  
17.30 Новини. Світ  
18.10 Біатлон. Кубок світу. Індивідуальна гонка 15 км. Жінки  
20.10, 21.40 З перших вуст  
20.30 «Prime-time» з Мирославою Гонгадзе  
21.30 Новини. Спорт  
22.15 5 баксів.net  
23.00, 00.00 Підсумки

**1+1**  
06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»  
07.35 «Маша і ведмідь» (1)  
09.30, 10.50, 12.20 «Міняю жінку - 7»  
14.00, 21.00 Т/с «Слуга народу» (1)  
15.05 «Клініка»  
15.45 «Сімейні мелодрами -6»  
17.15 Т/с «Заборонене кохання» (1)  
20.30 «Чистопев»  
22.00, 23.30 «Право на владу»  
00.30 Х/ф «День Подяки» (1)

**ІНТЕР**  
05.35, 20.00 «Подорожні»  
06.35 Мультфільм (1)  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 16.00, 17.40 Новини  
07.15, 07.35, 08.10, 08.35 «Ранок з ІНТЕРом»  
09.20, 21.00 Т/с «Заради кохання я все зможу» (1)  
11.15, 12.25 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»  
13.40, 14.20 «Судові справи»  
15.45, 16.15 «Сімейний суд»  
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
22.55 Т/с «Шлюб за заповітом 3. Танці на вугіллі» (2)

**ТТБ**  
08.00 «Ранок з ТТБ»  
10.00 «Новини України»  
11.00 «У країні Мультландії»  
12.00 «Серединки - найкраще село у світі»  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»  
13.30 «Усе в тобі»  
15.00 «Фабрика ідей»  
15.30 «Розмова без нотацій»  
16.15 «Чудесний канал»  
17.30 «Як це було»  
18.30 «Думки вголос»  
19.30 «Що робити?»  
20.35 «Пісня в дарунок»  
20.45 «Вечірня казка»  
21.30 «Уряд на зв'язку з громадянами»  
22.30 «Час країни»

**ТВ-4**  
06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Чужі грихи»  
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті  
07.35 Програма «Соло»  
09.00, 00.15 Час-Тайм  
09.30, 17.00 Програма «Унікальна Україна»  
11.00, 16.10 Дитяча година  
12.10 Програма «Формула здоров'я»  
13.10 Хіт-парад  
14.00 Х/ф «Божі корівки»  
17.30 Програма «Музичні делікатеси»  
19.30, 21.00 Наші вітання  
20.00 Програма «Слідства. Інфо»  
20.30 Програма «Вікно в Європу. Сильні разом»  
21.30 Програма «Компроміс»  
22.35 Х/ф «Великий білий твар» (2)



четвер

ICTV
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
10.10 Громадянська оборона
11.10, 17.45 Т/с «Далекобійники»
12.10, 13.20 Х/ф «Легіонер»
12.45, 15.45 Факти. День
14.45 Т/с «Код Костянтина»
16.20 Патруль. Самооборона
16.45, 22.25 Т/с «Відділ 44»
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Інсайдер
21.30 Т/с «Ніконов і Ко»
23.30 Х/ф «Широко крокуючи»

СТБ
06.00, 16.00 «Все буде добре!»
07.55 «Все буде смачно!»
08.55 «Зіркове життя. Не бійтеся народжувати»
09.50 «Зіркове життя. Щасливі покірні дружини»
10.45 «Битва екстрасенсів»
12.00 «Танцюють всі! 5»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
18.30 Т/с «Коли ми вдома»
20.00, 22.45 «Зважені та щасливі 5»
23.15 «Один за всіх»
00.40 «Слідство ведуть екстрасенси»

НОВИЙ КАНАЛ
07.15 Т/с «Друзі»
11.05 Т/с «Моя прекрасна няня»
16.10 Т/с «Не родись вродлива»
18.00, 01.15 Абзац!
19.00 Суперінтуїція
20.30 Х/ф «Блондинка в законі 2»
22.20 Хто зверху 3
00.15 Стенд-Ап шоу

ТРК «УКРАЇНА»
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 01.20 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.00, 19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
12.15 Реальна містика
13.15, 15.30, 21.00 Х/ф «Я все пам'ятаю» (1)
16.00 Глядач як свідок
18.00 Т/с «Клан ювелірів. Відплата» (1)
23.00 Події дня
23.30 Т/с «С.С.I.: Місце злочину Маямі» (2)

2+2
06.35, 16.00 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.35, 16.55 «Облом.UA»
08.10, 19.00, 00.00 «Реал-Бодрит»
08.30, 18.30, 23.30 Новини «Спецкор»
09.00, 19.20 «Люстратор 7.62»
09.10 «Секретні матеріали»
09.25 Д/п «Таємниці затонулих кораблів»
09.55 «Помста природи»
10.20 Д/п «Загублені світи»
11.15 Д/п «Сувора природа»
12.10 Х/ф «Втікачі»
14.10, 00.20 Т/с «Зоряна брама»
16.25, 17.55 «Відеообімба»
20.20 «Хорообрі серця»
21.30 Х/ф «Чорний дрізд»
02.10 Х/ф «Богдан-Зіновій Хмельницький»

ОВЕН (21.03-20.04)
Бажано спочатку добути побільше інформації, а потім вже вживати рішучі дії, щоб ваш авторитет і репутація не опинилися під загрозою. Намагайтеся не допускати негативних думок з приводу вашої кар'єри та особистого життя.
ТЕЛЕЦЬ (21.04-21.05)
Зберігайте спокій і впевненість, і все у вас повинно

4 грудня, п'ятниця

УТ-1
06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00 Новини
09.00 Вічне
09.55 Український корт
10.30 Богатирські ігри
11.55 Вересень
12.25 «Схеми» з Наталією Седлецькою
13.15, 01.45 Час-Ч
14.25 Мультифільми
15.25 Віра. Надія. Любов
16.25 Д/ф «Живі»
17.45 Як це?
18.15 Новини. Світ
18.55 Про головне
19.40 Т/с «Білявка»
20.30 «План на завтра» з Анастасією Рінгіс
21.30 Новини. Спорт
21.40 З перших вуст
21.50 Перша студія
23.00, 00.00 Підсумки

1+1
06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30, 10.50, 12.20 «Міняю жінку - 2»
14.00 Т/с «Слуга народу» (1)
15.05 «Клініка»
15.45 «Сімейні мелодрами - б»
17.15 Т/с «Заборожене кохання» (1)
20.20 «Вечірній Київ 2015»
22.40 «Світське життя»
23.40 Х/ф «На одного менше» (2)

ІНТЕР
05.35, 20.00 «Подорожі»
06.35 Мультифільм (1)
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 16.00, 17.40 Новини
07.15, 07.35, 08.10, 08.35 «Ранок з ІНТЕРОМ»
09.20 Т/с «Заради кохання я все зможу» (1)
11.15, 12.25 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
13.40, 14.20 «Судові справи»
15.45, 16.15 «Сімейний суд»
18.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
21.00 Ток-шоу «Чорне дзеркало»
23.00 Х/ф «Пограбування по-італійськи» (1)

ТТБ
08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Новини України»
11.00 «У країні Мультиландії»
12.45 «Тема дня»
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
13.15 «Думки вголос»
14.00 «Що робити?»
15.00 «Як це було»
16.15 «Чудесний канал»
17.00 «Живе багатство України»
18.00 «Із нашої відеотеки»
18.30 «Слід»
19.30 «На часі»
20.00 «Удосвіта»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.30 «Актуально»
22.30 «Час країни»

TV-4
06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Чужі гріхи»
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
08.00 Програма «Вікно в Європу. Сильні разом»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 Програма «Унікальна Україна»
11.00, 16.10 Дитяча година
11.50 Дитяча програма «Чарівний ключик»
12.10 Музична програма «Гал-кліп»

здійснитися. Варто довіряти своїй інтуїції та вмінню аналізувати ситуацію.
БЛИЗЬКОКИ (22.05-21.06)
На вас чекає багато успішних справ, спілкування і розваг. Важливо зберегти енергію та силу. Вад підбадьорять цікаві новини, перспективні знайомства і важливі розмови.
РАК (22.06-23.07)
Наступає світла смуга у

12.40 Програма «Етнографія і фольклор»
13.00, 01.00 Хіт-парад
14.00 Х/ф «Ангел з майбутнього»
17.30 Програма «Модна правда»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.40 Програма «Слід»
21.30 Програма «Духовні роздуми»
22.35 Х/ф «Кохуючись» (2)

ICTV
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
10.10 Громадянська оборона
11.15, 17.45 Т/с «Далекобійники»
12.15, 13.20 Х/ф «Битва драконів»
12.45, 15.45 Факти. День
14.45 Т/с «Код Костянтина»
16.45 Т/с «Відділ 44»
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Антизомбі
21.30 Т/с «Ніконов і Ко»
22.30 Дизель-шоу
23.30 Х/ф «Підричник»

СТБ
08.10 «Зіркове життя. Жорстокий роман»
09.05 Х/ф «Особисті обставини»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
18.30, 00.20 Т/с «Коли ми вдома»
20.00, 22.45 «Танцюють всі! 8»

НОВИЙ КАНАЛ
07.35 Т/с «Друзі»
11.20 Т/с «Щасливі разом»
16.10, 19.00 Супермодель по-українськи
18.00 Абзац!
21.30 Суперінтуїція
23.05 Половинки
01.50 Х/ф «Джулія і Джулія: Готуємо щастя за рецептом». (2)

ТРК «УКРАЇНА»
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 01.20 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.00, 19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
12.15 Реальна містика
13.15, 15.30 Х/ф «Я все пам'ятаю» (1)
16.00 Глядач як свідок
18.00 Т/с «Клан ювелірів. Відплата» (1)
21.00 Х/ф «Любов з пробірки» (1)
23.00 Події дня
23.30 Т/с «С.С.I.: Місце злочину Маямі» (2)

2+2
06.35, 16.00 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.35, 16.55 «Облом.UA»
08.30, 18.30 Новини «Спецкор»
09.55 «Помста природи»
10.20 Д/п «Загублені світи»
11.15 Д/п «Сувора природа»
12.10 Х/ф «Спекотний день»
14.10, 01.05 Т/с «Зоряна брама»
16.25, 17.55 «Відеообімба»
18.50 Футбол. 12 Тур ЧУ. «Металург З» - «Динамо»
21.00 Х/ф «Фортуна Вегаса»
22.50 Х/ф «Великий майстер»
02.40 Х/ф «Москаль-чарівник»

вашому житті. Починайте реалізацію всіх ваших неабияких здібностей. Стежте за своїми вчинками і словами.
ЛЕВ (24.07-23.08)
Якщо ви вирішили перемістити роботу, настав час розсилати своє резюме. Виявіть сміливість і наполегливість в особистому житті, але не доводьте у своїй рішучості до нерозсудливості.

5 грудня, субота

УТ-1
09.10 Хочу бути
09.45 Хто в домі хазяїн?
10.15 Х/ф «Сніговики»
12.05 «MEN SOUND»
13.25 Біатлон. Кубок світу. Спринт 10 км. Чоловіки
15.25 Богатирські ігри
16.25 Біатлон. Кубок світу. Спринт 7,5 км. Жінки
18.00 Чоловічий клуб
18.45 Х/ф «Сісі - непокірна імператриця»
20.30 На пам'ять
21.00 Новини
21.30 Поліція
22.15 Інша музика з Олексієм Коганом
23.00 День Янгола

1+1
09.00 «Світське життя»
10.00, 19.30 ТСН
11.00 «Маша і ведмідь» (1)
12.10 «Маленькі гіганти»
14.05 «Вечірній Київ 2015»
16.40, 21.15 «Вечірній квартал»
18.30 «Розсміши коміка»
20.15 «Українські сенсації»
23.15 «Що? Де? Коли? 2015»
00.30 Х/ф «Імперія» (2)

ІНТЕР
05.00, 20.00 «Подорожі»
06.25 «Жди мене»
08.40 «Школа доктора Комаровського»
09.30 Х/ф «Дитина на листопад» (1)
11.30 Програма «Подорожі в часі»
12.00 Програма «Кохання з першого погляду»
13.00 Т/с «Щасливчик Пашка» (1)
18.00, 20.30 Т/с «Тільки не відпускай мене»
22.30 Х/ф Прем'єра «Хроніки зради»
00.30 Х/ф «Любов на асфальті» (2)

ТТБ
08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Новини України»
11.00 «У країні Мультиландії»
12.30 «На часі»
13.00 «Театральні зустрічі»
14.40 «Слід»
15.10 «Живе багатство України»
16.15 «Чудесний канал»
17.15 «4 лапи»
17.30 «Балет життя»
18.40 «Думки вголос»
19.00, 21.00 «Панорама подій»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.30 «Поклик таланту»
23.00 Мовлення у цифровому форматі

TV-4
06.00 Європа у фокусі
06.30, 11.15 Програма «Про нас»
07.00 Провінційні вісті
07.35 Х/ф «Вишневі ночі»
09.00 Час-Тайм
10.30 Блага звістка з Ріком Реннером
12.00 Програма «Компроміс»
12.25 Х/ф «Джок»
14.30 Програма «Щоденник для батьків»
15.00 Дитяче кіно. Х/ф «Пригоди Тома Соєра»
16.30 Дім книги
17.00 Хіт-парад

ДІВА (24.08-23.09)
У ваших інтересах викладати свої думки виразно і логічно, тоді ви швидко доможетеся взаєморозуміння з оточуючими людьми. На вас очікує круговорот справ.
ТЕРЕЗИ (24.09-23.10)
Грандіозних успіхів на роботі поки не передбачається. Однак важливо чітко і вчасно виконувати всі вказівки начальства.

18.00 Наші вітання
19.00, 23.30 Єдина країна
20.10 Програма «Соло»
21.05 Ювілейний концерт М.Блаженка
00.10 Час-Тайм
00.30 Х/ф «Кун-фу мавпи» (2)

ICTV
09.30 Секретний фронт
10.30 Антизомбі
11.30 Дістало!
12.30, 13.00 Громадянська оборона
12.45 Факти. День
13.45 Інсайдер
14.45 Т/с «Ніконов і Ко»
18.45 Факти. Вечір
19.20 Надзвичайні новини. Підсумки
20.10 Х/ф «Іллюзія обману»
22.20 Х/ф «Дівчина з тату дракона» (2)

СТБ
08.00 «Караоке на Майдані»
09.00 «Все буде смачно!»
09.55 «Зважені та щасливі 5»
12.00, 22.25 Т/с «Коли ми вдома»
14.50 Х/ф «Любов і голуби»
16.55 «Хата на тата»
19.00 «Х-Фактор 6»
23.30 «Х-Фактор 6. Підсумки голосування»

НОВИЙ КАНАЛ
08.45 Хто зверху 3
10.35 Ревізор
13.00 Пристрасті за ревізором
15.10 Хто зверху? 4
17.10 М/ф «Бджілка Майя»
19.00 Х/ф «Крок вперед 2: Вулиці»
21.00 Х/ф «Крок вперед 3D»
23.05 Х/ф «Дівчина мого найкращого друга». (3)

ТРК «УКРАЇНА»
07.00, 15.00, 19.00 Події
09.00 Відверто з Машею Єфросіною
10.00, 00.20 Зірковий шлях. Субота
11.00 Х/ф «Любов з пробірки» (1)
13.10, 15.20 Т/с «Мій» (2)
17.30, 19.40 Т/с «Чужа жінка» (2)
22.25 Х/ф «Руда» (1)
03.20 Т/с «С.С.I.: Місце злочину Маямі» (2)
05.10 Реальна містика

2+2
06.00 Мультифільми
06.40 «Маски-шоу»
07.50 «Нове Шалене відео по-українськи»
09.10 «Облом.UA»
10.10 «Вайпаут»
12.00 «Тор Gear»
13.00 «Реал-Бодрит»
14.00 «Реал-Бодрит»
14.50 Т/с «Мушкетери»
16.50 Футбол. 12 Тур ЧУ. «Дніпро» - «Волинь»
19.00 Х/ф «Робін Гуд»
21.40 Бокс. Бій за звання Чемпіона Європи. Олег Єфимович (Україна) - Руді Енкарнасон (Іспанія).
Артем Далакян (Україна) - Роберт Каналаш (Угорщина). Олександр Єгоров (Україна) - Габор Молнар (Угорщина).
Пряма трансляція

СКОРПІОН (24.10-22.11)
Все добре прийде до вас само, і навіть готуватися до цього необов'язково, щоб не злякати удачу. Ви легко і добре впораєтесь з усіма справами і турботами.
СТРИЛЕЦЬ (23.11-21.12)
Всю вашу увагу необхідно зосередити винятково на питаннях, пов'язаних з роботою. В особистому житті можливі конфлікти та непорозуміння.

6 грудня, неділя

УТ-1
09.00 Як це?
09.50 Спогади
10.45 Фольк-music
11.55 Біатлон. Кубок світу. Гонка переслідування 12,5 км. Чоловіки
13.20 Чоловічий клуб. Спорт
14.25 Біатлон. Кубок світу. Гонка переслідування 10 км. Жінки
15.55 Баскетбол. Чемпіонат України. Миколаїв - Волиньбаскет
17.45 Гандбол. Ліга Чемпіонів. «Ск'єрн» (Данія) - «Мотор» (Запоріжжя, Україна)
20.05 Т/с «Білявка»
21.00 Новини
21.40 Перша шпальта
23.00 День Янгола

1+1
09.00 Лотерея «Лото-забава»
09.50 «Маша і ведмідь» (1)
10.05 ТСН
11.00, 12.10, 13.25 «Світ навіворіт - 3: Танзанія, Ефіопія»
14.35 «Новий інспектор Фреймут - 3»
15.45 «Одруження наосліп»
17.00 «Розсміши коміка»
18.00 «Сказочная Русь 2015»
19.20 «10 хвилин з прем'єр-міністром»
19.30 «ТСН-Тиждень»
21.00 Х/ф «Все одно ти будеш мій» (1)
01.05 Х/ф «Равлики» (3), «Давай не сьогодні» (1), «Гості мого дому» (1), «Я тебе знаю» (2)

ІНТЕР
08.15 «Удачний проект»
09.10 «Готуємо разом»
10.00 «Орел і Решка. Ювілейний»
11.00 «Орел і Решка. Незвідана Європа»
12.05 Т/с «Щасливчик Пашка». Заклучна (1)
19.00 Програма «Кохання з першого погляду»
20.00 «Подорожі тижня»
21.40 Т/с «Тільки не відпускай мене»
01.50 Х/ф «Хроніки зради» (1)

ТТБ
08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Подорожні замальовки»
11.00 «У країні Мультиландії»
12.00 «Поклик таланту»
14.00 «Театральні зустрічі»
15.45 «Думки вголос»
17.00 «Балет життя»
18.00 «Назбирание»
18.30 «Дива цивілізації»
19.30 «Мамина школа»
20.00 «Скарби роду»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.00 «Відверті діалоги»
22.30 «Наодинці з усіма»

TV-4
07.30, 15.30, 20.45 Програма «Про нас»
08.00 Європа у фокусі
08.40 Час-Тайм
09.30 Програма «Справжня ціна»
10.15 Пряма трансляція Божественної Святої Літургії з Архикафедрального Собору УГКЦ м. Тернополя
11.40 Програма «Духовні роздуми»
12.00 Дитяче кіно. Х/ф «Пригоди Тома Соєра»
13.30 Дитяча програма «Чарівний ключик»
14.00 Програма «Сільський календар»
14.30 Межа правди
16.00 Програма «Щоденник для батьків»

16.30 Програма «Слідства. Інфо»
17.00 Вікно в Америку
17.40 Програма «Про кіно»
18.00 Наші вітання
19.00, 00.00 Провінційні вісті. Тиждень
19.40 Хіт-парад
21.00 Музична програма «Гал-кліп»
21.30 Єдина країна
22.10 Х/ф «Крижаний смерч» (2)
23.45 Час-тайм

ICTV
08.10 Дивитись усім!
09.10 Скетчком «Путьова країна»
11.05 Дизель-шоу
12.20, 13.00 Х/ф «Подорож до центру Землі»
12.45 Факти. День
14.35 Х/ф «Легіонер»
16.35 Х/ф «Іллюзія обману»
18.45 Факти тижня
20.25 10 хвилин з Прем'єр-міністром України
20.35 Х/ф «Людина листопада»
23.00 Х/ф «Після заходу сонця»

СТБ
08.05, 10.50 «Х-Фактор 6»
09.00 «Все буде смачно!»
09.55 «Караоке на Майдані»
15.00 «МастерШеф 5»
19.00 «Битва екстрасенсів 15»
21.15 «Один за всіх»
22.25 «Кохана, ми вбиваємо дітей»

НОВИЙ КАНАЛ
05.55, 09.20 Kids' Time
06.00 М/с «Пригоди Джиммі Нейтрона»
07.55 М/ф «Гномео і Джульєта»
09.25 М/ф «Бджілка Майя»
11.10 Х/ф «Блондинка в законі»
13.00 Х/ф «Блондинка в законі 2»
15.00 Х/ф «Крок вперед 2: Вулиці»
17.00 Х/ф «Крок вперед 3D»
19.00 Х/ф «Крок вперед 4»
21.00 Х/ф «Крок вперед 5: Усе або нічого»
23.10 Х/ф «Реальні дівчатка»

ТРК «УКРАЇНА»
09.00 Т/с «Мій» (2)
13.00 Т/с «Чужа жінка» (2)
17.00, 20.00 Т/с «Мій коханий геній» (1)
19.00 Події тижня з Олегом Пантютою
19.40 10 хвилин з прем'єр-міністром
22.00 Х/ф «Синя борода» (2)
00.00 Х/ф «Руда» (1)

2+2
09.00 «Бушидо»
10.00 Бокс. Бій за звання Чемпіона Європи. Олег Єфимович (Україна) - Руді Енкарнасон (Іспанія)
11.00 «Люстратор 7.62»
12.00 «Цілком таємно»
13.00 «Секретні матеріали»
14.00 «Хорообрі серця»
15.00 Х/ф «Остін Пауерс: Людина-загадка міжнародного масштабу»
16.50 Х/ф «Робін Гуд»
19.15 Х/ф «Шанхайський полудень»
21.30 «Профутбол»
23.15 Х/ф «Фортуна Вегаса»
01.05 Х/ф «Спекотний день»
02.40 Х/ф «Постріл у труні»

мітити посмішки фортуни. Подумайте про підвищення рівня освіти.
РИБИ (20.02-20.03)
Ваші фантазії та задуми можуть повести вас досить далеко від реальності, ви упускаєте шанси зробити кар'єру. Події, які можуть відкинути сумніви та комплекси і діяти рішуче.



Актуально

## Фестиваль Docudays UA знову вирушає у мандри нашим краєм

Днями на Тернопілля завітає XII Мандрівний фестиваль документального кіно про права людини Docudays UA – найбільший в Україні фестиваль документального кіно і єдиний фестиваль фільмів про права людини. Він проходить щороку впродовж останнього тижня березня у Києві, а згодом презентує свої кращі фільми в регіонах – під час Мандрівного фестивалю. Місія фестивалю – популяризація мистецтва гуманістичного документального кіно, виховання поваги до людської гідності, прав людини, сприяння діалогу та порозумінню між людьми і народами тощо. Цього року у власному багажі Мандрівний Docudays привезе 22 документальні стрічки українських та іноземних авторів. «Голос народу» вже традиційно виступає одним з інформаційних партнерів фестивалю. Напередодні відкриття мандрів Docudays UA нашим краєм (розпочнуться 26 листопада і триватимуть до 13 грудня) публікуємо інтерв'ю із лідером об'єднання «Зелений Світ», регіональним представником фестивалю на Тернопіллі Олександром СТЕПАНЕНКОМ.



– Розкажіть, будь ласка, який саме жанр кіно мистецтва пропонує фестиваль і чому?

– З самої назви Ви розумієте, що на Docudays не представлено ігрове, акторське кіно – те, яке у нас традиційно називають художнім. Тут не буде УДАВАНОГО, НАГРАНОГО образу світу і людини. Тут глядач не побачить усього того, що рясно заповнило екрани: детективів, трилерів, мелодрам, пригодницьких серіалів, фентезі, вестернів.

У стрічках, які пропонує Docudays UA, показані справжні люди та події. Хоч, звісно, авторський погляд на ці події може бути емоційно забарвленим. Тому я вважаю, що цей жанр документального кіно також варто окреслювати як художній.

На Docudays UA вважається неприйнятною політична пропаганда. Загалом фестиваль тримається на двох головних принципах. Перший – він не політичний. Ми не пропонуємо жодної з ідеологій, не користуємося підтримкою жодної з політичних партій і не агітуємо за жодну.

Другий принцип – фестиваль некомерційний. Оргкомітет не продає його, не робить на ньому прибутків. Ви не побачите під час фестивалю реклами: ані товарів, ані послуг, ані олігархів, ані політиків.

– Хто у такому разі фінансує і організовує проведення Docudays UA?

– Дванадцять років тому Українська Гельсінська спілка з прав людини започаткувала у Києві «Дні кіно про права людини» – так тоді називався фестиваль. Його проведення на той час майже нічого не коштувало – фільми українських режисерів було надано для публічного показу безкоштовно. Коли через кілька років Docudays UA почав реалізовуватися також у форматі щорічного мандрівного фестивалю, це так само була чисто волонтерська ініціатива. Так, у останні роки Docudays UA виріс у досить великий масштабний проект. Особливо це стосується його організації на «великій арені», у столиці. Придбання авторських прав на показ іноземних фільмів, оренда кількох приміщень для перегляду та інших публічних заходів, запрошення численних гостей тощо – все це коштує чимало. Тому Docudays UA сьогодні має вже не одного донора. Серед них і ЄС, і Національний фонд демократії США, і Інститут відкритого суспільства, і Фонд Бюлля... Що ж до Мандрівного фестивалю, то цього року він фінансово підтримується Шведською агенцією міжнародного розвитку (SIDA). Як Ви розумієте, цей донор достатньо віддалений від команди фестивалю, аби впливати на її рішення або запроваджувати якусь цензуру. Гарантією фінансової підтримки є позитивне реноме фестивалю та умова якісного звітування про витрачені кошти.

– Наскільки держава сприяє у проведенні фестивалю?

– Тішимося тим, що не перешкоджає. У часи правління Януковича окремі силові відомства неодноразово намагалися перешкодити показу фільмів Docudays UA, автори яких дозволяли собі критичний погляд на дії можновладців. У тому числі й у нас в Чорткові.

Необхідності в отриманні державної фінансової підтримки також наразі нема. Доцільність її в принципі дуже сумнівна. Якщо Docudays UA братиме гроші у державних структур, рано чи пізно він не зможе показувати фільми, де є критика на

адресу держави, її політики. Але ми вдячні тим державним закладам, які сприяють у проведенні фестивалю.

Так, вже кілька років триває нормальна співпраця його організаторів з Державною пенітенціарною службою України. Зважмо на те, що зараз в установах виконання покарань та слідчих ізоляторах, розташованих на території, що контролюється українською владою, перебуває 70 тисяч осіб. Це не проста, але дуже цікава аудиторія, яка потребує роздумів і розмови про те, що таке людська гідність, право, права людини. У Програмі мандрів Docudays UA-2015 на Тернопіллі – візити до Колицької колонії і Чортківської установи виконання покарань.

– Куди ще плануєте завітати цього року? І що показати?

Програма Мандрівного Docudays UA на Тернопіллі відкриється у Бучачі в суботу, 28 листопада, стрічкою «Скрізь Майдан», знятою рік тому. Автор фільму Катерина Горностай окреслює його зміст так: «Хочу не забути цей рік, хочу пам'ятати людей, що були поряд. Рік Майдану, рік під знаком війни і миру». Запрошуємо усіх подивитися і обмінятися думками про цей фільм у великій залі Бучацької районної ради. Відкриття фестивалю о 16-й годині.

Цього ж дня покажемо стрічку молодих датських авторів «Місце, що ми зведемо додому» – погляд зі сторони на війну в Україні. Відбудеться також віртуальне представлення фотовиставки Олександра Гляделова «Чуєш, брате?». Запрошуємо.

Наступного дня, 29 листопада, гостюватимемо у центральній районній бібліотеці м. Монастирська. Тут плануємо показати фільм «Ефект доміно», знятий німецькими та польськими авторами в Абхазії – краї, який впродовж десятиліть живе в умовах війни та міжнародної ізоляції. Стрічка була б особливо повчальною для наших співгромадян з Криму та Донбасу, але впевнений, що й для нас виявиться цікавою.

Наступний відкритий сеанс, на який можуть прийти всі охочі, відбудеться вже 30 листопада у Чортківській центральній районній бібліотеці на вул. Зелений, 1. Запрошуємо о 16-й годині. У Чорткові буде ще два відкриті сеанси – 10 та 12 грудня, о 18-й год., у кафе «Вітанія» на Монастирській, 1.

На велику аудиторію вийдемо ще у Заліщиках, 4 грудня, в сесійній залі Заліщицької районної ради. Тут дивитимемося політичний гротеск «Звідки з'являється пил і куди зникають гроші» естонських авторів.

Крім цього, Docudays UA відвідає ще раз Бучач, а також: Язлівець, Борщів, Скалу-Подільську, Товсте, Яблунів, Джурин. У Чорткові покази відбудуться у медичному та гуманітарно-педагогічному коледжах, гімназії, міжшкільному навчальному комбінаті...

З детальною програмою мандрів Docudays UA Тернопіллям може ознайомитися на сайтах ЕГО «Зелений Світ» та ГО «Гельсінська ініціатива-XXI» <http://greenworld.in.ua/> та <http://21.helsinki.org.ua/>

З короткими анонсами фільмів мандрівного фестивалю – на сторінці Docudays UA в Інтернеті <http://traveling.docudays.org.ua/>.

(Далі буде)

Оксана СВИСТУН

Фото Олександра СТЕПАНЕНКА

Наше

## Вечорниці по-угринськи



Та нехай над землею година чи негода лютує і рве, – вічна мудрість простої людини в паляниці звичайній живе.

Саме такими словами Василя Симоценка розпочиналося свято, яке підготувала класовод 4-го класу Угринської ЗОШ І – ІІ ступенів Галина Плішка, – українські вечорниці.

Відходять у давнину звичаї нашого українського народу, але чим більше проходить часу, тим яскравіше ми їх уявляємо. Учасники свята із захопленням розповідали про історію проведення вечорниць, необхідність збереження народних традицій, звичаїв та обрядів.

Прийняли вечорниці дбайлива господиня Параска (Юлія Галюлько) та вередливий господар Остап (Іван Негара). Як годиться, першими до оселі завітали дівчата із дзвінками піснями. Очікуючи на хлопців, вони взя-

лися до приготування та випікання головного атрибута свята – калити – символу сонця, щастя, достатку, добробуту та надії.

Не забули учасники свята й про ворожіння, які перейняли від своїх бабусь та матерів: на чоботи, віночок, пампушки, вареники, перстень та інші. Найурочистіший етап свята – обряд «Кусання калити». Діти співали українські пісні та виконали старовинний танець «Канаду», а дві сварливі куми не могли поділити між собою вкрадену курку. Усі присутні на святі смакували варениками з вишень, сиру та картоплі, печеними булочками і пампушками.

Надіюсь, що це свято відкрило перед усіма присутніми віковий розум, мудрість, доброзичливість, гумор і щедрість нашого українського народу. Тож бережімо ці традиції!

Галина ПЛІШКА,

вчитель Угринської ЗОШ І – ІІ ст.  
Фото Галини ЙОРДАДИНЧУК

Переймаємо досвід

## Навчаємо та виховуємо за законами мистецтва

Якщо твої плани розраховані на рік – сій жито, якщо на десятиліття – саджай дерева, а якщо на віки – виховуй дітей.

З такими міркуваннями, напередодні Міжнародного дня студента, була організована поїздка студентів І курсу, юних педагогів-хореографів Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського, до обласної філармонії на концерт заслуженого академічного Буковинського ансамблю пісні і танцю імені Андрія Кушніренка. Професійний художній колектив, оминувши 60-літній ювілей, дає сольні концерти в Україні та за її межами, нагороджений чисельними відзнаками на державному рівні та завжди є окрасою усіх святкових заходів на теренах регіону.



Мистецький колектив захопив глядача з першої хвилини: широкий і різноманітний репертуар, колорит і народний мотив, бездоганний стрій ансамблю, культура співу, мелодії та танців, неповторні буковинські костюми справили незабутнє враження. Вокально-хореографічний колектив у поєднанні з оркестром народних інструментів протягом двох годин дарував естетичну насолоду, оспівуючи красу рідного краю, а своєрідність виконавського стилю поєднував з високою професійною культурою.

Повертаючись додому, студенти ще довго ділились враженнями від концертної програми, адже для частини з них це було вперше – Тернопіль, ошатна зала філармонії, професійний та колоритний виступ одного з кращих колективів України...

Поїздка стала вдалою за доброї організації творчих людей – директора навчального закладу Романа Пахолка, який забезпечив комфортний проїзд автобусом коледжу, викладача хореографії Володимира Гудова, методиста коледжу Оксани Помозибіди. Адже, на моє глибоке переконання, навчати і виховувати сучасного студента, майбутнього педагога та професіонала своєї справи потрібно не лише у стінах альма-матер, а й у мистецтві слова та пісні, краси та естетиці душі й тіла, на кращих зразках українського вокально-хореографічного мистецтва, яким і є Буковинський ансамбль пісні і танцю.

Валентина ЯКОВЛЄВА,  
куратор групи ПО 14



## Ринок праці

## Соціальний захист людей з особливими потребами – пріоритетний напрямок роботи центру зайнятості

До Чортківського районного центру зайнятості за сприянням у працевлаштуванні можуть звертатися за своїм бажанням всі незайняті громадяни, які бажають працювати, а також зайняті громадяни, які бажають змінити місце роботи або працевлаштуватися у вільний від навчання час.

Сьогодні все більше осіб з інвалідністю звертаються до центру зайнятості за сприянням у працевлаштуванні. Вони нарівні з іншими категоріями отримують соціальні послуги щодо консультації з питань працевлаштування, умов та оплати праці; інформування про наявність на ринку праці вільних робочих місць (вакантних посад); професійної орієнтації; пошуку підходящої роботи та сприяння працевлаштуванню, виплати одноразової допомоги по безробіттю для організації підприємницької діяльності; професійної підготовки (перепідготовки, підвищення кваліфікації); залучення до участі в громадських та інших роботах тимчасового характеру.

Незважаючи на непросту ситуацію на ринку праці, спеціалісти Чортківського районного центру зайнятості докладають максимум зусиль для реалізації головного завдання – раціонального працевлаштування осіб з інвалідністю відповідно до рекомендацій МСЕК, наявних знань і навичок, враховуючи побажання самої особи та усунення перешкод, які виникають у них як при отриманні, так і збереженні робочого місця. Підбір підходящої роботи для даної категорії громадян (у тому числі шляхом розумного пристосування існуючого або створення нового робочого місця) здійснюється відповідно до їх професійних навичок, знань, індивідуальної програми реабілітації та з урахуванням побажань щодо умов праці.

Працевлаштування громадян з інвалідністю, які звертаються до служби зайнятості, проводиться на вакансії, заявлені роботодавцями. Службою зайнятості району проводиться інформаційно-роз'яснювальна робота з роботодавцями щодо подолання стереотипів неефективності виконання людьми з інвалід-

ністю професійних обов'язків. Наголошується на соціальній відповідальності бізнесу та визначаються умови, за яких особа з інвалідністю може бути корисною підприємству та інтегрувати у суспільство завдяки продуктивній зайнятості.

Впродовж цього року було проведено два інформаційних семінари для даної категорії громадян, в яких взяли участь 20 осіб, один профконсультативний захід, в якому взяли участь 5 осіб, 58 осіб охоплено профорієнтаційними послугами, яким надано 235 послуг, з них 95 – індивідуальні, 140 – групові.

Заходи, які проводяться Чортківським центром зайнятості для осіб з інвалідністю, спрямовані насамперед на посилення мотивації до праці та підвищення рівня їх трудової активності, зацікавленості та відповідальності роботодавців щодо забезпечення зайнятості осіб з вадами здоров'я, створення належних умов для реалізації конституційного права людей з інвалідністю на працю.

Впродовж січня-жовтня цього року на обліку в Чортківському районному центрі зайнятості перебувало 59 осіб з обмеженими фізичними можливостями. З них 29 осіб було працевлаштовано, в основному в такі галузі, як сільське господарство, промисловість, до закладів культури, охорони здоров'я, освіти.

Працевлаштування осіб з інвалідністю, допомога їм у самореалізації та конкурування нарівні з іншими категоріями громадян на ринку праці є результатом хорошої співпраці центру зайнятості із роботодавцями району.

**Ірина САВЧУК,**  
начальник відділу організації  
працевлаштування населення РЦЗ

## До зауваги

## Надання послуги з психологічної реабілітації

З метою належної організації заходів з психологічної реабілітації військовослужбовців (у тому числі демобілізованих) Державною службою України у справах ветеранів війни та учасників антитерористичної операції визначено дві реабілітаційні установи, які надаватимуть послуги з психологічної реабілітації учасникам АТО:

ДП клінічний санаторій – курорт «Березівські мінеральні води» ЗАТ «Укрпрофздоровниця»-62363, Харківська область, Дергачівський район, с. Березівське, тел. (057) 700-33-16, факс. (057) 712-20-27;

ДП «Південь-курорт-сервіс» – санаторій «Орізонт»-67780, Одеська область, Білгород-Дністровський район, с.мт Сергіївка, вул. Гагаріна, 1а, тел.: (04849) 4-87-10, 4-88-41, факс. (048) 494-88-41.

Для отримання реабілітаційних послуг необхідно заповнити заяву та звернутися до органів соціального захисту населення за місцем реєстрації.

До заяви додати: копію посвідчення учасни-

ка бойових дій або інваліда війни; документ, що підтверджує безпосереднє залучення до виконання завдань АТО в районах її проведення.

Особам під час подання копій посвідчень надавати оригінали для їхнього звірення.

Орган соціального захисту населення виконуватиме наступні дії: реєструватиме зазначені вище документи у відповідному журналі; одержувачу видаватиме направлення на психологічну реабілітацію до реабілітаційної установи за формою (додаток 2).

Після отримання від органу соціального захисту населення направлення на реабілітацію (із зазначенням початку та закінчення курсу реабілітації) одержувач відбудує до реабілітаційної установи в термін, вказаний у направленні.

**Леонід ПІДРУЧНИЙ,**  
військовий комісар  
Чортківського ОМВК, полковник

## Подяка

Часто горе стукає в двері, коли не очікуєш його. І найважче – залишатися з ним наодинці, особливо в час недуги.

Мій доньці, Вероніці Насінник, лікарі поставили страшний діагноз: остеосаркома стегнової кістки. Довгі місяці лікування, ампутація ноги, важка реабілітація. Відрадно, що у своїй біді Вероніка не залишилась одна. Із розумінням невітності та особливою чуйністю поставилися до нас директор Чортківського державного медичного коледжу, канд. мед. наук, заслужений лікар України Любомир Степанович Білик, викладацький і студентський колективи.

Висловлюю щиро вдячність за матеріальну та моральну підтримку, збір коштів на лікування Вероніки.

Нехай Небесний Отець щиро винагородить всіх благодійників за добро, людяність і розуміння.

**Мати Любов Романівна**

## Подяка

Громада і настоятель Церкви Святого Апостола Андрія Первозванного м. Чортків (мікрорайон Золотарка) Української Православної Церкви Київського Патріархату Тернопільсько-Буцацької єпархії засвідчує найщирішу вдячність директору ПАП «Дзвін» Василю Степановичу Градовому, директору ПАП «Фортуна» Ользі Ігорівні Фрич, приватному підприємцю Олександрові Любомировичу Білику за надану посильну грошову допомогу в побудові каплички.

Щиро сподіваємось, що Всемилостивий Господь та Матінка Божа щедро винагородять їх Своїми Ласками за благодійні зусилля. Нехай здоров'я, благополуччя та довголіття супроводжують наших добродійців на їхній життєвій стежині.

## ПРОДАЮТЬСЯ

## квартири

**3-кімнатна квартира** в районі Кадуба, перший поверх, можна під офіс чи під комерцію. Є індивідуальне опалення, постійно вода. **Тел. 066-079-64-50.**

**2-кімнатна квартира** в центрі міста по вул. Карабіновича, 3.  
**Тел.: 099-405-14-71, 098-554-18-33.**

**2-кімнатна квартира** площею 55 кв. м, по вул. Б.Лепкого, 9, на 5-му поверсі, з усіма зручностями; зроблений євроремонт, є 6-метровий обшитий вагоном, з євровікнами балкон, завдовжки через дві кімнати; є і третій балкон, за рахунок якого збільшено площу кухні. Ванна кімната, обладнана всією необхідною сантехнікою.  
**Тел. 066-080-20-08.**

**2-кімнатна квартира** по вул. Сонячний (в центрі міста), площею 57 кв. м. На 2-му поверсі двоповерхового будинку. Є індивідуальне опалення та водопостачання; інтернет, кабельне телебачення. На подвір'ї є власний гараж. Недорого.  
**Тел.: 097-334-17-50, 099-930-45-58.**

**обмін 1-кімнатної квартири** по вул. Кн. В.Великого, 4а на 2-кімнатну з доплатою.  
**Тел. 098-099-48-45, 2-36-43.**

## Вважати недійсними:

державні акти на право власності на земельну ділянку, розташовану на території Угринської сільської ради: серії ЯБ за № 812354, виданий 9 березня 2006 р.; серії ЯБ за № 812625, виданий 10 березня 2006 р. на ім'я: **ПАНЬКІВ Петро Миколайович.**

студентський квиток Чортківського державного медичного коледжу серії ТЕ за № 09887550 на ім'я: **ШЕВЧУК Іван Романович.**

єдиний квиток серії 278 за № 003201, виданий службою у справах дітей Чортківської РДА на ім'я: **МАКАР Дмитро Володимирович,** 12 жовтня 1998 р. н.

**Чистимо криниці за новою технологією, викачуємо мул до твердого дна.**  
**Тел.: 098-312-15-60, 099-269-55-51**

**ЧИСТИМО КОЛОДЯЗИ МЕХАНІЗОВАНИМ СПОСОБОМ НА ВІДМІННО!**  
**Тел. 067-339-65-04, 050-87-36-330, 097-684-59-47.**

м. Чернівці, вул. П.Ткачука, 20а  
**Фазенда (050) 783-38-58, (096) 670-70-16**  
продаж • доставка • ремонт та обслуговування  
**ТРАКТОРИ • МОТОБЛОКИ**  
**www.fazenda-cv.com.ua**

## Подяка

Прикро, коли батьки переживають і ховають своїх дітей. Випало таке і на мою долю. Важка хвороба забрала єдиного сина Олега. Горе, що звалилося на мої плечі, віддано розділили товариші по роботі з Чортківського РЕМ, де довголітньо працюю, а ще – друзі, сусіди, родина. Вони допомогли і в організації похорону, чин якого здійснив о. Володимир Заболотний у співслужінні церковних хорів УГКЦ та УПЦ КП.

Прошу Бога, щоб віддячив усім за їхні доброту, співчуття та милосердя. Здоров'я вам, довголіття, Господньої опіки.

**Петро МІХАЛКІВ,**  
с. Біла

Педагогічний та учнівський колективи Джурицько-Слобідської ЗОШ І – ІІ ступенів глибоко сумують з приводу смерті колишньої вчительки **ГОРОШКО Галини Василівни** і висловлюють щире співчуття сім'ї покійної. Хай земля буде їй пухом.

## будинки

**будинок** у с. Горішня Вигнанка, поблизу нової школи. Є газ, світло, вода, сарай; 2 гаражі для бусів; 18 сотих землі. Недорого. Земельна ділянка – 28 сотих у с. Горішня Вигнанка.

**Тел.: 3-33-81; 097-280-71-32.**

## авто

**газель-330210** бортовий малотоннаж-В, газ-бензин. Ціна договірна.

**Тел.: 099-146-56-96, 067-257-02-73, 2-63-88.**

## інше

**виготовляю протези нижніх кінцівок.** Міцні, надійні і екологічно безпечні. Вдале конструювання протеза забезпечує йому рух живої кінцівки.

**Тел. 066-513-69-79.**

**ТІЛЬКИ ОДИН ДЕНЬ,**  
11 грудня, з 9-ї до 14-ї год.

## КУПУЄМО ВОЛОССЯ та шиньйони

натуральне – від 32 см, сиве, фарбоване – від 42 см

**від 1000 до 35500 грн. за кг ГОДИННИКИ**

у жовтих корпусах старі, наручні механічні на запчастини (вибірково)

**Адреса: готель "Таня", перукарня "Завиток", м. Чортків**  
**Тел. 050-510-54-83**

## Пом'янімо

28 листопада минає 10 років від дня, що відмежував життєвий шлях від вічності колишнього довголітнього завідувача відділу сільського господарства редакції районки, ветерана Спілки журналістів України **МИРОНЕНКА Михайла Гавриловича** (21.11.1923 – 28.11.2005).



Є люди-«світлячки».

Те світло неквапно, день у день, струменить з їхньої душі. Такий процес не переривається навіть тоді, коли вони полишають цей світ. Бо душа продовжує світитися й освітлювати чийсь шлях – в думці чи прагненні. Спомини про них

теж надзвичайно світлі. Так і про покійного Михайла Гавриловича. Людина надзвичайно скромна й проста, а ще – великий оптиміст-життєлюб, він упродовж майже 40-літньої праці в газеті всякчас як би підтягував всіх, хто долучався до його такого ж простого і чистого слова, до життєвої правди та прямоти, до віри й надії. А ще – працелюбності. Бо й сам був завзятим працелюбом. І надзвичайно гордився приналежністю до журналістської «гвардії», бо, навіть перебуваючи на пенсії, не випускав з рук свого доброго, теплого пера.

Пом'янімо в ці дні світлу душу нашого Гавриловича. Нехай їй буде затишно на небесах. Нехай освітлює чийсь шлях становлення чи змушнення тихою втіхою.

**Колектив редакції «Голосу народу», Спільнота районної організації Національної спілки журналістів України.**



1 грудня  
виповнюється 80 років  
Володимиру Терентійовичу  
ШЕВЧУКУ.



Вічний організатор і  
трудолюбивий будівельник. 57 років чесно  
відпрацював в будівельній галузі. Завжди  
біг з думками і планами попереду часу.  
Життєвий шлях був  
відданий будівництву.  
Це були школи, дитячі  
садики, будинки культури,  
газопроводи, інженерні,  
виробничі будівлі. Він був великим  
організатором. В сім'ї він добрий чоловік  
і дідусь.

Бажаємо в день цього ювілею міцного  
здоров'я, благополуччя, людського щастя.  
Залишайтеся і надалі таким енергійним,  
невтомним, завзятым, неспокойним душею  
і щедрим на добро. Ми всі любимо нашого  
дорогого ювіляра.

**Дружина, син, донька,  
невістка Наташа, внуки,  
правнук, вся велика родина  
Шевчуків, Бродських.**



Від щирого серця вітаємо  
з 40-річним ювілеєм, який він  
відсвяткував 24 листопада, дорогого  
Василя Івановича СИВИКА  
зі с. Коцюбинчики.



У Тебе сьогодні  
славна дата,  
Прожито гарні,  
щедрі дні.

Отож, дозволь нам  
привітати  
і побажати сотню літ.  
У День народження  
Твій

Ми з Тобою радієм  
і сердечно бажаєм,  
Щоб збулись Твої мрії.

Бажаєм ласки і доброго слова,  
Великого щастя, здоров'я міцного.  
Бажаємо жити довго й щасливо,  
Щоб кожен Твій день був подібний на диво.  
Хай злагода буде, хай буде любов.  
Хай тисячу раз будуть знову і знов  
Хороші, святкові і пам'ятні дні.  
Хай сонце сміється Тобі у житті.  
Хай Матінка Божа від зла захищає,  
Від горя боронить молитва свята!  
Христос хай здоров'я

Тобі посилає

На довгі, щасливі і благодатні літа!  
**З найкращими побажаннями –  
мама Ганна, брат Ігор  
з сім'єю, тітка Мирослава  
з сім'єю, уся родина.**



Щиро вітаємо з 50-річним ювілеєм  
дорогого, милого, коханого,  
дбайливого, люблячого, найкращого  
у світі чоловіка, матуся,  
синочка, зятя

**Василя Євстахійовича ЯЦКІВА  
із м. Чортків.**

Тобі сьогодні,  
рідний, п'ятдесят,  
Із вдячністю  
ми хочемо вітати  
Тебе за мудрість  
батьківських порад,  
За вміння всім  
завжди допомогати,  
За приклад  
чоловіка й сім'янина  
І за могутні руки  
золоті.



Нехай Господь Бог пошле  
Тобі благословення,  
Нехай здоров'я міцне  
і сили дарують всі свята.  
І Ангел Хоронитель ніколи  
не злітає з Твого плеча,  
А Матінка Божа, Цариця Свята,  
Дарує щасливі і многії, благодатні літа.

**З любов'ю і цілуємо міцно Тебе –  
дружина Світлана, донечка  
Марійка, мама, батьки  
дружини.**



23 листопада відсвяткувала свій  
славний ювілей наша колега по роботі  
Емілія Йосипівна СЕНЬКОВИЧ  
зі с. Ягільниця.

Друзі та колеги  
по роботі щиро-  
сердечно вітають Вас з  
Днем народження.

Ювілей – то не  
тільки свято,  
То життя зернини,  
зібрані в засік,  
Де були турботи,  
радість й печалі,  
Де були і смуток,  
і повага всіх.

Це лиш завершило сонечко в zenіті,  
А попереду – довге ще життя.  
Тож хай пропливає в радості й здоров'ї  
Водограєм чистим в соте майбуття.  
Хай доля дарує ще років багато,  
І радість, і щастя приходять до хати.  
Щоб в житті тільки гарне велося,  
Хай збудеться все, що ще не збулося,  
Хай обминають невдачі і грози,  
Нехай лиш від сміху  
з'являються сльози.

Хай Вас охороняє молитва свята,  
А Бог хай дарує многії  
і благодатні літа.

Бажаємо надалі зберігати молодий  
запал, нестримне бажання рухатись впер-  
ред. Нехай у Вашій оселі панують любов,  
спокій, добробут, міцне здоров'я і щастя  
не покидають Вас і Ваших рідних, а вог-  
ник, що тепло сяє у Вашій високій душі,  
нехай зігріє та освітить шлях ще бага-  
тьом людям, котрі горнуть до Вас. Не-  
хай кожен день буде переповнений тіль-  
ки світлими емоціями, радістю, новими  
досягненнями й перемогами.

**З найкращими побажаннями  
і щиро-сердечною  
подякою до Вас –  
друзі та колеги.**



Від щирого серця вітаємо з 25-річним  
ювілеєм кохану дружину, найкращу  
матуся і дорогу донечку  
Ольгу Іванівну ГРИНЬКІВ  
зі с. Білобожниця.



Ми Тебе вітаємо  
із цим гарним святом,  
Від душі бажаємо  
радість багато,  
Хай в житті Твоєму  
горя не буває,  
На устах усмішка  
щораз розцвітає.  
Нехай близькі люди  
дарують тепло,  
Міцним щоб  
здоров'я у Тебе було.

Хай сили небесні Тебе бережуть,  
Ангели щастя на крилах несуть.  
Від смутку боронить молитва свята,  
Христос посилає щасливі літа!

**З любов'ю і повагою – коханий  
чоловік, улюблений синочок,  
мама і тато.**



Щиро людське спасибі!  
Першого грудня нашому дідусеві  
Володимирі Терентійовичу ШЕВЧУКУ  
виповнюється ювілейна дата – 80 років.  
Щиро вітаємо із ювілеєм.

Дідусь для нас  
був татом і дідусем,  
Виховував у нас  
порядність,  
чесність, доброту.  
Дав нам вищу  
освіту, роботу,  
За що ми йому вдячні  
і пишаємось нашим  
дідусем.



Дякуємо, дідусю,  
за Ваше тепло,  
За чуйність, людяність,  
За те, що навчили нас жити в світі!  
Бажаємо нашому дідусеві здоров'я,  
довгого-довгого й щасливого життя.

**З любов'ю і повагою – Ваші онука  
Інна та онук Володя.**

28 листопада святкує  
свій День народження  
Корнелія Дмитрівна КУРИЛЮК  
зі с. Нагірянки.



Дозвольте, матусю,  
нам Вас привітати,  
І найтепліші слова  
Вам сказати,  
Бо поки є мама,  
доти є сонце,  
Доти пташина  
і цвіт під віконцем,  
Доти краса,  
доти поміч,  
розрада.

Живіть нам, матусю,  
сто років на радість.  
Спасибі Вам, рідна, за Ваше тепло,  
За руки робочі, безсонні ночі,  
За те, що зростили, за хліб на столі.  
Спасибі Вам, мамо, уклін до землі!



**З повагою – донька Ольга  
з родиною, м. Чернігів.**

28 листопада святкує свій  
ювілей найрідніша  
та найдорожча людина, наша матуся,  
дружина, бабуся  
Алла Володимирівна РОМАНІВ  
із с. Ягільниця.

У цей день, гап-  
тований сріблом  
перших сніжинок та  
червоними кетягами  
калини, прийми від  
нас подяку щирю та  
сердечні побажання.



За ніжнеє серце,  
за щирю турботу,  
За вічне бажання  
добра нам усім,  
За мудру пораду, невтомну роботу  
Тобі, наша рідна, доземний уклін.  
За працю натхненну і серце золоте,  
За вболівання щирі, за науку,  
За відданість родині, за добро усе  
Тобі, кохана,  
ми цілуєм руки.  
Хай обдарує Тебе здоров'ям  
й щастям доля  
Й усмішка не зника з лиця ніколи,  
А Твоє серденько,  
найбільше із сердець,  
Любов'ю повниться аж по самий вінець!  
Нехай спадає благодать небесна  
На Тебе завжди,  
всюди й повсякчас.

І Богородиці заступництво чудесне  
Оберігає Твій, рідненька, шлях.  
Хай на родину ласки всі зсилають  
Пречиста Діва й Трійця Пресвята,  
Й молитви наші  
хай оберігають  
Тебе на щедрі щастям  
многії літа!



**З повагою і любов'ю – чоловік  
Богдан, донька Богдана, син  
Владислава з дружиною Оксаною та  
донечкою Катрусею.**

Завтра, 28 листопада,  
святкуватиме 85 років  
Франка Михайлівна КАЧМАРСЬКА  
зі с. Косів.



Зорить чудова  
Ваша дата,  
У цей осінній  
світлий день  
У дім Ваш  
завітає свято  
З вітанням  
рідних та гостей.  
З ювілеєм  
сердечно вітаєм,  
Нехай довго  
Вам стелиться вік,

Ми всією ріднею бажаєм  
Ще здоров'я  
на многая літ.

Щоб жили Ви в добрі і теплі,  
Голубого і чистого неба,  
Щоби моцні й здорові були,  
А нам більше  
нічого й не треба.

**З повагою – доньки Марія  
з чоловіком Миколою, Євгенія, син  
Михайло з дружиною Марією, онуки:  
Іван з дружиною Марією, Ярослав  
з дружиною Наталею, Андрій  
з дружиною Марією, Надя  
з чоловіком Василем, Василь  
з дружиною Вірою, Михайло,  
правнуки: Ігор, Надія,  
Наталія, Віталік, Володя,  
Віталік, Толок, Іринка,  
Таня, Сашко, Валентинка,  
Василинка.**



Чарівної пори щедрий світанок,  
увінчаний гронами пишної калини,  
загостить із пригорщами найпалкіших  
зичень, усмішок і в'язанкою золотавих  
осінніх сонячних променів  
до шанованої людини –  
Алли Володимирівни  
РОМАНІВ  
з нагоди Дня її народження.

Жіноча доля  
вишита любистком,  
Калиною і хрестиком  
доріг...  
Зачудувалося  
життя,  
і жовтень урочисто  
Щирі вітання засила  
на Ваш поріг.  
Нехай зозуля Вам  
кує багато літ  
За Вашу працю,  
доброту і вміння.



Подяка Вам від нас за те,  
Що проявляєте до всіх  
І доброзичливість,  
і щирість, і терпіння.  
Хай Вам у всьому помагає  
молитва Божа «Отче наш»,  
І хай до серця пригортає  
Господня Мати Вас.



**З повагою – педагогічний  
колектив Ягільницької ЗОШ  
I – III ступенів.**

Фотовірш

В убранстві барв застиг старий Чортків,  
Сукає нить стрімкої магістралі.  
І долі міста та містян, неначе по спіралі,  
Вивищуються і спадають велиб, у плин віків.

Автівки квапляться-біжать собі моторно,  
Задума сива десь затаєна у мріях –  
Задивлена, зачасна на віях,  
Котрі спадають на сучасся ілюзорно...

Анна БЛАЖЕНКО

Фотопогляд Ореста ЛИЖЕЧКИ



ПРОГНОЗ  
ПОГОДИ  
НА ТИЖДЕНЬ

**СУБОТА**  
28 листопада  
-1 ... +1

**НЕДІЛЯ**  
29 листопада  
0 ... +1

**ПОНЕДІЛОК**  
30 листопада  
0 ... +3

**ВІВТОРОК**  
1 грудня  
+1... +6

**СЕРЕДА**  
2 грудня  
+3 ... +8

**ЧЕТВЕР**  
3 грудня  
+1 ... +5

**П'ЯТНИЦЯ**  
4 грудня  
-1 ... +3